

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

Гуманитарно-педагогический институт

(наименование института полностью)

Кафедра «Теория и методика преподавания иностранных
языков и культур»

(наименование)

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки, специальности)

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

(направленность (профиль) / специализация)

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
(БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА)**

на тему «Манифестация концепта «любовь / love» в англоязычном
песенном дискурсе»

Студент

А.В. Ли

(И.О.Фамилия)

(личная подпись)

Руководитель

доктор филол. наук, доцент, О.А. Плахова

(ученая степень, звание, И.О.Фамилия)

Тольятти 2020

Аннотация

На сегодняшний день изучение лингвокультурного концепта, который находит отражение в национальной языковой картине мира, востребовано и по сей день набирает обороты, поэтому манифестация концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе имеет свою ценность. Исследование особенностей культуры и лингвокультурной общности важно для всеобщего развития человека в социуме. Концепт «любовь / love» можно по-особенному выделить, потому что он имеет определенную значимость в культуре языкового знания. Концепт «любовь / love» затрагивает абсолютно разные сферы личности, начиная от духовно-нравственного аспекта картины мира и заканчивая духовной жизнью человека. В каждой культуре важной составляющей является концепт любви, он обладает неповторимой уникальностью. Не существует такого концепта, который бы охватывал такой разносторонний диапазон значений и культурных особенностей. Именно поэтому мы выбрали данную тему. **Актуальность исследования** связана с тем, что изучение в письменном дискурсе языковых средств манифестации лингвокультурного концепта позволяет увидеть разделяемые и поддерживаемые социумом представления и ценности, связанные с чувством любви в песенном дискурсе. **Объект исследования:** структурно-содержательная характеристика лингвокультурного концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе. **Предмет исследования** являются средства манифестации лингвокультурного концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе. **Цель** работы заключается в описании структуры лингвокультурного концепта «любовь / love» и основных средств его выражения в англоязычном песенном дискурсе. Для достижения цели были поставлены такие **задачи**: 1) изучить понятие концепта в современной лингвистике и рассмотреть подходы к его классификации; 2) конкретизировать понятие дискурс и выявить его основные характеристики; 3) определить специфику песенного дискурса и аргументировать выбор

материала исследования; 4) осуществить дескрипцию структуры и содержания концепта «любовь / love» и систематизировать основные средства вербализации концепта в англоязычном песенном дискурсе.

Практическая значимость заключается в том, что результаты исследования, представленные в данной работе, могут быть использованы на семинарах и лекциях по межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, страноведению, истории музыки, культуре стран изучаемых языков, когнитивной лингвистике. **Структура работы** состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы. В первой главе рассматриваются теоретические основы понятия концепт, его структура, подходы к классификации, типология дискурса и специфика песенного дискурса. Во второй главе осуществлено обоснование выбора материала исследования, описание трех составляющих лингвокультурного концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе, и систематизация основных языковых средств его манифестации. В структуре концепта «любовь / love» выделено три слоя: понятийный, образный, ценностный, вербализуемые в текстах песен Луи Армстронга единицами разного уровня (отдельными лексемами, словосочетаниями, именами собственными). В англоязычном песенном дискурсе наблюдается стойкая тенденция выражения любви как силы, несущей положительный заряд. Вместе с тем концепт «любовь / love» содержит представление о любви как о сложном явлении, поскольку кроме вдохновляющих и приятных эмоций любовь приносит и болезненные переживания, что отражается в структуре концепта в негативных когнитивных признаках «любовь – это боль»; «любовь – это ревность». В заключении были подведены итоги, проведенной работы и намечены перспективы дальнейшего исследования.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	6
ГЛАВА 1 КОНЦЕПТ И ДИСКУРС КАК БАЗОВЫЕ ПОНЯТИЯ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ.....	9
1.1 Существующие подходы к определению концепта.....	9
1.2 Структура и классификация концептов.....	15
1.3 Понятие «дискурс» в лингвистике и его основные характеристики.....	20
1.4 Особенности песенного дискурса	23
ГЛАВА 2 ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «ЛЮБОВЬ / LOVE» В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ПЕСЕННОМ ДИСКУРСЕ	30
2.1 Характеристика материала исследования.....	30
2.2 Понятийная составляющая концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе.....	32
2.3 Образная составляющая концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе	44
2.4 Ценностная составляющая концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе	51
Заключение.....	58
Список используемой литературы.....	61
Приложение А Процентное соотношение использования ключевых номинаций концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе.....	65
Приложение Б Перечень когнитивных признаков, образующих понятийную составляющую концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе.....	66
Приложение В Перечень когнитивных признаков, структурирующих образную составляющую концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе.....	67

Приложение Г	Процентное соотношение вербальной представленности перцептивных ощущений, структурирующих образную составляющую концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе.....	68
Приложение Д	Перечень когнитивных признаков, структурирующих ценностную составляющую концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе.....	69
Приложение Е	Процентное соотношение позитивно и негативно маркированных когнитивных признаков концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе.....	70

Введение

На сегодняшний день изучение лингвокультурного концепта, который находит отражение в национальной языковой картине мира, востребовано и по сей день набирает обороты, манифестация концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе имеет свою ценность. Исследование особенностей культуры и лингвокультурной общности важно для всеобщего развития человека в социуме. Некоторые концепты можно по-особенному выделить, потому что они имеют определенную значимость в культуре языкового знания. Лингвокультурной единицей в англоязычном песенном дискурсе является концепт «любовь / love».

Ценность концепта «любовь / love» в английской лингвокультуре высока, хотя на сегодняшний день, данный лингвокультурный концепт недостаточно изучен. Концепт «любовь / love» затрагивает абсолютно разные сферы личности, начиная от духовно-нравственного аспекта картины мира и заканчивая духовной жизнью человека. В каждой культуре важной составляющей является концепт любви, он обладает неповторимой уникальностью. Не существует такого концепта, который бы охватывал такой разносторонний диапазон значений и культурных особенностей. Именно поэтому мы выбрали данную тему.

Актуальность исследования заключается в возрастающем интересе современной лингвистики к проблеме описания языковых средств объективации лингвокультурного концепта в песенном дискурсе. Песенный дискурс изучали Е.Е. Анисимова, Ю.С. Степанова, Л. Кристал. Вопросы когнитивной лингвистики посвящены работы В.И. Карасика, Ю.Н. Бобковой, Н.Н. Болдырева, лингвокультурологии С.Г. Воркачева, И.В. Куламихиной. Песенный дискурс в свою очередь хорошо отражает видение мира определенной нации и связано это с тем, что авторы песен, создавая произведения, основываются на своих культурных ценностях и особенностях. Изучив песенные произведения, мы сможем увидеть, какие

концепты скрыты за текстами песен и каково их понятийно-ценностное наполнение. Если изучать песенный дискурс, то можно понять, как живет и чем живет представитель определенного социума. Именно поэтому, такое явление как песенный дискурс находится в центре внимания лингвокультурологии.

Изучению песенного дискурса посвящено много работ, которые были направлены на анализ песенного дискурса, чаще всего исследовались такие стили как рок, рэп или же другие языковые единицы. Описывалось много разных концептов, на основе песенного дискурса. Были изучены и такие концепты как «inspiration», «passion», «happiness» и «salvation». Ранее также были написаны научные труды, в которых изучался концепт «любовь / love», в поэтических произведениях на материале других иностранных языках. Именно вербализация концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе не была изучена ранее ни в одной работе. Таким образом, выбранная нами тема является актуальной.

Объект исследования: структурно-содержательная характеристика лингвокультурного концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе.

Предметом исследования являются средства манифестации лингвокультурного концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе.

Цель работы заключается в описании структуры лингвокультурного концепта «любовь / love» и основных средств его выражения в англоязычном песенном дискурсе.

Для достижения данной цели были поставлены такие **задачи**:

- 1) изучить понятие концепта в современной лингвистике и рассмотреть подходы к его классификации;
- 2) конкретизировать понятие дискурс и выявить его основные характеристики;

- 3) определить специфику песенного дискурса и аргументировать выбор материала исследования;
- 4) осуществить дескрипцию структуры и содержания концепта «любовь / love» и систематизировать основные средства вербализации концепта в англоязычном песенном дискурсе.

В данной работе были использованы такие **методы исследования**:

- 1) метод сплошной выборки;
- 2) контекстуальный анализ;
- 3) когнитивный анализ;
- 4) контекстуально-интерпретационный анализ;
- 5) метод количественных подсчетов.

Методологическую основу данной работы составили труды: в области когнитивной лингвистики (И.А. Стернин, З.Д. Повпова, Н.Н. Болдырев), лингвокультурологии (В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин, И.В. Куламихина), теории дискурса (С.А. Данилова, О.Л. Михалева), песенного дискурса (Л.Г. Дуняшева, Н.А. Гришанова, Е.Е. Каштанова).

Практическая значимость заключается в том, что результаты исследования, представленные в данной работе, могут быть использованы на семинарах и лекциях по: межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, страноведении, истории музыки, культуре стран изучаемых языков, когнитивной лингвистике, изучении англоязычной культуре.

Структура работы состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы. В первой главе рассматриваются теоретические основы понятия концепт, его структура, подходы к классификации, типология дискурса и специфика песенного дискурса. Во второй главе осуществлено обоснование выбора материала исследования, описание трех составляющих лингвокультурного концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе, и систематизирование основных языковых средств его манифестации. В заключении подводятся итоги проделанной работе.

Глава 1 Концепт и дискурс как базовые понятия современной лингвистики

1.1 Существующие подходы к определению концепта

На сегодняшний день в современной лингвистике всесторонне развивается направление концептологии, важной составляющей которой является «концепт». Понятие концепт появилось довольно давно и используется, по сей день не только в лингвистике. А объясняется это тем, что лингвистика как наука обладает междисциплинарным статусом и затрагивает такие области как искусствоведение, философия, психология и многие другие.

Но мы уделим внимание концепту с позиции современной лингвистики. В ходе анализа научной литературы и исследования сущности концепта, мы выделили два основных направления близкие к нашей работе: когнитивное и лингвокультурологическое.

«Концепт» как определение в лингвистике не сразу был применен. Только в конце 90-х годов оно было утверждено как термин в когнитивной лингвистике. До этого момента лингвисты использовали различные варианты. Такие примеры как, «зародыш слова» (В.В. Колесов) [20], «смысловый ген значения языкового знака» (Н.Ф. Алифриенко) [1], «квант структурного знания» (И.А. Стернин, З.Д. Попова) [28], «оперативная единица сознания» (Е.С. Кубрякова) [22], «логоэпистема» (Н.Д. Бурвикова, В.Г. Костомаров) [21].

Причина такого большого разнообразия терминов связана со своеобразными – двойственными – линиями термина «концепт» объединенными иноязычными научными традициями, утверждает Ю.Г. Бобкова [5].

«Очевидно, что термин «концепт», оказался значительно более употребляемым», – писала Е.А. Воркачева [10].

Впервые термин «концепт» был использован в 1928 году С.А. Аскольдовым. Учёный дал следующее определение концепту, «концепт – это ментальное образование, которое в процессе заменяет разное количество предметов, действия и психические функции того же самого происхождения»[3].

Ученые по-разному дают определение слову «концепт», ссылаясь на его латинское происхождение, Ю.Г. Бобкова пишет, что в лингвокультурологии сохраняется смысловая связь с латинским *conceptum* – «зародыш». Обращение к латинским корням – это попытка увидеть зависимость современной лингвистики и философии в осмыслении такого феномена как концепт [5].

Ю.Г. Бобкова считает более точным определением «понятие – это научное знание и картина мира» [5]. Обычно слово «концепт» используют в качестве аналогичного по смыслу слова «понятие», но термин «понятие» чаще употребляют в психологии и философии, в то время как термин «концепт» применяется в математической логике. На сегодняшний день также используется в науке, в культуре и в культурологии, из чего мы можем сделать вывод, что термины «понятие» и «концепт» нельзя считать одним и тем же. Термин «концепт» широко используется в абсолютно разных научных направлениях, что приводит к пониманию о его многогранности.

Концепт имеет множество определений, которому свойствен многообразный характер. По мнению П.Г. Чеснокова, «концепт – это единица мышления, обладающая отдельным целостным содержанием и реально не разлагающаяся на более мелкие мысли, то есть элементарная сторона внутреннего слоя» [35].

Важно заметить, что термин «концепт» в зависимости от направления имеет различное наполнение и содержание.

Н.Н. Болдырев пишет о том, что «концепты представляют собой те идеальные, абстрактные единицы, смыслы, которые человек использует в процессе мышления. Они показывают содержание полученных знаний,

опыта, результаты деятельности человека и следствия познания им мира вокруг в качестве определенных единиц, «квантов знания» [6].

При когнитивном подходе (А.П. Бабушкин, Е.С. Кубрякова, Н.Н. Болдырев) концепт анализируется в пределах понятий, знаний и сознания и воспринимается это понятие как некий личный образ знаний о мире. Анализируя данное направление, на первый план у нас выходит проблема соотношения языка и сознания. Концепт проявляется во взаимосвязи языка и сознания и выполняет функцию категоризации, а также является ментальной репрезентацией предметов и явлений действительности. Категоризация в данном случае, это главная функция концептов. Каждый концепт – это «часть» знания, которая включает в себя результаты человеческой деятельности и анализа познания мира. При условии, что информация также включает сведения как о реально происходящих ситуациях в мире, так и о вымышленных.

Лингвист Е.С. Кубрякова считает, что «концепт – это знание или информация о том, что индивид знает, предполагает, думает и воображает об объектах мира» [22].

Н.Д. Арутюнова говорит о концепте «как о термине применяемый в практической философии, который является результатом взаимодействия некоторых факторов таких как: фольклор, религия, культура, идеал, жизненный опыт, образы искусства, ощущения и система ценностей» [2].

Представители лингвокультурологического подхода (С.Г. Воркачев, М.В. Пименова, В.И. Карасик, Ю.С. Степанов) за основу объяснения концепта берут культурную значимость определенного этноса. В центре исследовательских работ лингвокультурологов являются национальные формы жизни общества, происходящие в системе языковой коммуникации.

Ю.С. Степанов под концептом понимает «сгусток культуры в сознании человека» [33]. Концепт, возможно, анализировать как структуру, отвечающую за сохранение «культурной памяти» слова и этнологической

информации, и если глубоко заглянуть, то можно увидеть национальную картину мира языкового социума.

По мнению М.В. Пименовой, «концепт – это некое представление о мире или части такого фрагмента, имеющее сложную структуру, выраженную разными группами признаков, реализуемых разнообразными языковыми способами и средствами»[27]. Признаки концепта проявлены в закреплённой и свободной форме в сочетании с определенными языковыми единицами – репрезентантация концепта. Концепт включает в себя категориальные и ценностные свойства знаний о соответствующих фрагментах мира. Концепту присущи признаки, которые характерно значимы для определенной культуры. Целостное описание выбранного концепта реализуемо только при условии, что в исследовании будет полный набор средств выражения, важного для определенной культуры.

Авторы, работающие в лингвокультурном направлении, отмечали, что совокупность концептов носителей определенной культуры и языка можем называть как термин «концептосфера».

Д.С. Лихачев в работе «Концептосфера русского языка» пишет, что концепт – это результат столкновения словарного значения слова с личным народным опытом человека. «Рассматривая, как воспринимается слово, значение и концепт, мы не должны исключать потенции человека, чем шире и богаче культурный опыт человека, и чем меньше культурный опыт человека, тем беднее не только его язык, но и его «концептосфера» [24].

В.И. Карасик характеризует концепты как: «ментальные образования, которые представляют собой хранящиеся в сознании человека значимые осознаваемые типизируемые фрагменты опыта» [16, с.59], «многомерное ментальное образование, в составе которого выделяются образно-перцептивная, понятийная и ценностная стороны» [17, с.71], «фрагмент жизненного опыта человека» [16,с.3], «переживаемая информация» [18, с.128], «квант переживаемого знания» [17, с.361].

В.И. Карасик систематизирует существующие определения концептов [16]:

- концепт-идея, состоит из таких признаков как абстрактность, ассоциативность и эмоционально-оценочность, а также включает в себя структурированную историю содержания термина;
- концепт – личностное субъективное осознание и воссоздание своего значения и понятия, как базовое понимание термина;
- концепт – это термин, используемый в научных сферах, который разработан на основе конкретного общественного понятия;
- концепт – базис понятия, выраженный – в абстрактном образе, смысловом понятии и в символе;
- концепт – традиции и обычаи, входящие в состав культуры, основывающийся на понятийном или псевдо-понятийном базисе.

Некоторые ученые утверждают, что для образования концептов и их существования язык как таковой не нужен. Скорее он больше необходим во взаимодействии между концептами, а также для анализа в момент общения. Именно поэтому требуется вербализовывать концепты или выразить языковыми средствами.

Концепт, как важная составляющая концептосферы может проявлять себя в языковых единицах, и наоборот. В то время, как одно и то же слово может являться разными концептами, в зависимости от того в каком речевом обороте представлен концепт. В тот момент, как одни ученые полагают, что в виде наиболее упрощенных концептов следует анализировать концепты, в качестве одного слова, а сложные те, которые выражены в словосочетаниях и предложениях. Другие же рассмотрели более простые концепты в семантических признаках или явлениях, обнаруженных в процессе исследования лексики. Третьи предполагали, что анализ лексических систем языков поможет выявить небольшое количество комбинаций, которыми можно описать в дальнейшем весь словарный состав языка. И, конечно, знаменитую компромиссную точку зрения поддерживают ученые, которые

считают, что часть концептуальной информации включает языковую связь, другими словами варианты их языкового выражения, но часть предоставляемой информации показывается психике совершенно иным образом, то есть ментальными репрезентациями другого вида, картинками, схемами.

Существуют языковые способы выражения концепта, к примеру: слово, словосочетание, устойчивые сочетания слов, фразеологизмы, пословицы и поговорки, группы слов, образующих лексическое поле, тексты и так далее.

Подытожим признаки концепта в когнитивной лингвистике, выделяя наиболее важные из них. Концепт может быть как единицей мыслительных, психических ресурсов сознания, так и фактом культуры. Совокупность концептов образует концептосферу. Он не обладает четкой структурой, однако может быть описан в рамках полевого метода. Концепт многослоен, и в его структуре выделяют понятийный, образный и ценностный слои.

Его базисная функция – замещения, поскольку он обладает возможностью в процессе мыслительной деятельности заменять неопределенное количество предметов одного рода. Концепт предполагает связь с вербальными средствами выражения, где преобладают лексические средства. При этом он может соотноситься более чем с одной лексической единицей или с различными (лексическими, фразеологическими и метафорическими) средствами, описывающими его в тексте. Однако он не может быть выражен в речи целостно, и невозможно определить все языковые средства выражения концепта.

Важной категориальной характеристикой концепта является стремление к идеалистичности, к сознанию, этнокультурной обусловленности и вербальным средствам выражения. В частности, через определение лексической единицы, через организацию её состава или лексико-семантических вариантов можно прийти к содержанию концепта (А.П. Бабушкин, А. Вежбицкая, Г.Г. Слышкин) [4;9].

Итак, языковые единицы важны не только для существования, но и для манифестации концепта. Слова и другие лексические единицы используются для общения, чаще при обмене информацией. Им характерен такой признак, как коммуникативная релевантность. Концепты могут получать вербальную репрезентацию. Большое количество концептов, не включают в себя системные языковые средства выражения, потому что они отвечают также и за креативное мышление, где в отсутствии их невозможно мыслить, но они не всегда используются для обсуждения.

Таким образом, проанализировав трактовки термина «концепт» можем сказать, что существуют разные подходы к его формулировке. Близкое к нашей работе определение стало В.И. Карасика, который рассматривает концепт как абстрактное научное понятие, обладающее такими признаками как абстрактность, конкретно-ассоциативность и эмоционально-оценочность, разработанное на основе культурных особенностей [18, с.19-20].

Концепт – это лингвокультурное понятие, он несет национально-культурную информацию и реализуется в языковых единицах разного уровня, которые образуют языковую картину мира.

1.2. Структура и классификация концептов

В поиске определения слову «концепт» ученые уделяли много внимания и проблеме классификации концептов, так как концепт отличается своей ментальной спецификой [33].

Быстрое развитие когнитивной лингвистики, в период теоретического осмысления понятия «концепт» и типологии концептов ученые поняли, что концепт представляет собой зонтичный термин, объединяющий виды ментальных единиц, обладающий характерными чертами.

Е.А. Воркачева называет термин «концепт» – «зонтиковым». Отчасти это объясняется тем, что концепт покрывает существующие области различных направлений, более распространенными являются когнитивная

психология и лингвистика, которая занимается с внутренними проблемами мышления и познания, подбор, анализ и хранение информации [11]. Кроме того, авторы когнитивных терминов дают свое определение – это актуальная и содержательная единица мышления или квант структурированного знания [10].

Существуют такие виды концептов как групповые (возрастные, гендерные, профессиональные и так далее), не исключая также индивидуальные.

Согласно З.Д. Поповой и И.А. Стернину, номинативное поле концепта представляет собой комплексный характер, а также включает в себя ряд лексических структурных групп, таких как лексико-семантические группы и поля, лексико-фразеологические поля, синонимического поля, ассоциативного поля [28]. В номинативное поле концепта входят все части речи языка. Исследователи считают, что концепты можно распределить в 3 группы.

Первая группа концептов включает в себя широкое номинативное поле, а также много системных средств выражения, на определение которых не затрачивается много труда.

Вторая группа концептов включает в себя ограниченное номинативное поле. Такие концепты обладают отсутствием синонимического ряда, характерной чертой является гиперо-гипономия.

Третья группа концепта обладает отсутствием нужного номинативного поля. Характерными чертами является субъективные, окказиональные номинации, индивидуально-авторские, косвенные номинации, но без названия всего концепта [28].

Концепт по своему определению очень подвижен. В процессе общения человек может из одних концептов сформировать другие. У каждого исследователя использует свою типологию концептов. И.В. Карасик разделяет концепты на параметрические и непараметрические [16].

В свою очередь С.Г. Воркачев делит концепты на ментальные образования высшего уровня (любовь, счастье, вера) и обычного уровня [10].

М.В. Пименова выявила следующие виды концепта: образы (Россия-матушка), идеи (капитализм, социализм) и символы (голубь), а также культурные концепты, разделяющиеся на несколько подгрупп, универсальные категории – время, пространство, количество и качество; социально-культурные категории – свобода, труд, богатство для русской культуры – достаток; национальные категории – для русской культуры, это воля, душа, дух; этические категории – добро, зло, правда ложь; мифологические категории – боги, ангел-хранитель и так далее [27].

Г.Г. Слышкин выделяет первичные и вторичные концепты, метаконцепты также пропорциональные, сформировавшиеся, формирующиеся, предельные и рудиментарные лингво-культурные концепты [32].

Важной составляющей для лингвокогнитивного исследования является также видовая типология концептов по характеру их «наблюдаемости», благодаря человеческой объективности. Следовательно, концепты могут быть поделены на вербализованные и невербализованные. В концептуальной системе присутствуют постоянные языковые средства выражения, которые в свою очередь регулярно изменяются в коммуникативном процессе в определенной языковой форме. И невербализованные, не включающие в систему языка регулярных, стандартных средств языковой объективации или включающие только второстепенные способы языковой объективации и вербализуемые искусственно при условии принудительно поставленной задачи (например, в условиях исследования или при необходимости словесно их описать в ходе эксперимента).

Концепты классифицируются по разным принципам, каждый из которых по-своему являет «когнитивную реальность». Особенно важно видеть разницу концептов по такому типу знания, отражения реальности,

которые они несут, так как от этого и зависит, какой метод будет выбран (выделения концептов, описание концептов).

Выделяется несколько видов концепта, в зависимости от типа содержания: представление, схема, понятие, фрейм, сценарий и гештальт.

Представление – совокупность чувственно-наглядного образа предмета или явления. Важной смысловой частью такого типа определяет дефиниции лексем, каждая из которых полностью состоит из структуры чувственно воспринимаемых функций предмета: cow – an animal kept by farmers for its milk or meat.

Схема, или концептосхема – это концепт, показанный определенной обобщенной пространственно-графической или контурной схемой. Схемы можно нарисовать, что доказывает нам существование данной концепции знаний. Схема – промежуточный тип концепта между представлением и определением, точный этап совершенствования абстракции.

Понятие – концепт, показывает более общие и важные признаки предмета или явления, по итогу их рационального отражения и осмысления. Например: square – a shape with four straight sides of equal length and four corners called right angles. Понятия отражаются обычно терминологией и производственной лексикой, а также сопровождается лексемами рациональной семантики типа (client, judge).

Фрейм – обыденный мыслительный образ типичных ситуаций. Это мыслительный в частности его частей многосоставный концепт, глубокое представление, определенная совокупность стандартных знаний о предмете или явлении. Например: (shopping purchase, price, products, shop).

Сценарии, или скрипты (лат. Scriptio – «писать, записывать») – это стереотипные эпизоды или моменты, происходящие во времени и пространстве. Это последовательность определенных эпизодов во времени; это эпизоды со стереотипным признаком движения, развития.

Гештальт (нем. Gestalt - «целостная форма») – это структура, обладающая образностью и целостностью, включающая в себя всю

разновидность чувственных и объективных признаков показывающую реальность. Типичными гештальтами являются концепты, включает в себя такие лексемы, как *destiny, love*.

В настоящей работе нам используется лингвокультурологический подход к пониманию концепта, согласно которому концепт – это ментальный феномен, представленный обобщенной культурой, которая определяется этнически и уместно для определенной общности [5]. Лингвокультурный концепт – это направление от культуры к личному осознанию [18].

Лингвокультурные концепты являются основными частями картины мира, в которых определяются ценности, как отдельной языковой личности, так и лингвокультурного общества в целом.

Концепт многослоен, В.И. Карасик структурирует его в 3 измерения – образное, понятийное и ценностное. Образное измерение включает в себя зрительные, слуховые, вкусовые, ольфакторные ощущения, явления и события, содержащиеся в нашей памяти. Оно абсолютно невербально, и может воспроизводиться только при описании. Понятийное измерение – фиксирование языкового концепта, его обозначение, описание, признаки, которые при сравнении или сопоставлении характеристик одного концепта с другим не смогут существовать отдельно друг от друга. Понятийный слой концепта хранится в сознании как вербальный компонент и легко реализуется в речи.

Ценностное измерение концепта аккумулирует эмоционально-ценностное отношение как к одному человеку, так и целому коллективу [18]. Ценностную картину мира образует совокупность концептов, анализируемых в аспекте ценностей. В ментальном образовании выделяются более важные для данной культуры смыслы, ценностные доминанты, структура которых и формирует определённый тип культуры, поддерживаемый и сохраняемый в языке [17].

Таким образом, концепты по своей структуре могут быть разные: групповые и индивидуальные, абстрактные и конкретные, первичные и

вторичные, параметрические и непараметрические. А также представлены определенными видами концепта, в зависимости от типа содержания: представление, схема, понятие, фрейм, сценарий и гельштат.

Лингвокультурный подход к изучению концептов рассматривает понятийное, образное и ценностное измерения в качестве явлений культуры (так и появилось определение культурные концепты), которые характеризуются сложной внутренней структурой и являются важными составляющими национальной, языковой и, конечно, ценностной картины мира. Понятийный слой рассматриваем как значимо-составляющую концепта. Образный слой, как содержащий образы, появляющиеся на основе признаков чувств, характерные индивиду при сравнении его характеристик с предметом или явлением. Ценностный слой выражается ассоциациями, не связанными со сферами чувств.

1.3 Понятие «дискурс» в лингвистике и его основные характеристики

В период появления такого термина в современной науке как дискурс, он приобрел довольно разнообразное и широкое толкование. Слово дискурс имеет свое начало в латинских корнях, что означает «разговор, речь». Но при таком глобальном значении, дискурс затрагивает абсолютно разные сферы жизни человека. Он может использоваться в таких науках как психология, философия и логика, социология, литературоведение, историография, теология, педагогика, теория и практика перевода, политология и другое. И каждая из наук по-своему трактует определение дискурс.

Но мы в работе уделим внимание больше со стороны лингвистики и особенно лингвокультурологии.

Использование термина «дискурс» в гуманитарных направлениях становятся причиной появления различных подходов к разъяснению значения и сущности данного понятия [34], по причине чего исследователи

все чаще склоняются к мнению о том, что «в данный момент происходит формирование новой научной дисциплины – дискурсологии» [12].

Т.А. Ван Дейк трактует дискурс как «сложное коммуникативное явление, включающее, кроме текста, еще и экстралингвистические факторы (знания о мире, мнения, установки, цели адресанта), необходимые для понимания текста» [8].

С лингвистической точки зрения существует другая интерпретация, представленная в энциклопедическом словаре Н.Д. Арутюновой. Исследователь трактует термин дискурс, как «связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами», как «речь, погруженную в жизнь» [2].

В узком значении, О.Л. Михалева пишет, что «дискурс – это связанная очередность языковых единиц, формируемая говорящим для слушающего в конкретный период, в конкретном месте, с конкретной целью» [26].

К определению дискурса существует множество подходов, которые подтверждают многозначность природы данного явления в современной лингвистике, рассмотрим некоторые из них:

- коммуникативный подход: дискурс как общение с использованием вербализации (речь, употребление, функционирование языка);
- структурно-синтаксический подход: дискурс как часть текста или формирование предложения уровнем выше (сверхфразовое единство, сложное синтаксическое целое, абзац);
- структурно-стилистический подход: дискурс как разговорная речь с нетекстовой организацией;
- социально-прагматический подход: дискурс как текст, полностью погружённый в ситуацию общения [34].

В связи с многосложным явлением, основными направлениями исследования дискурса являются формирование его структуры, функций, а

также образование типологии, которая важна для более конкретного изучения любого другого явления.

В своих исследовательских работах такие ученые как В.И. Карасик, Ю.Е. Прохоров, В.Б. Кашкин, Ю.В. Рождественский, Т. Ван Дейк затрагивают насущную проблему типологии дискурса. Каждый предоставляет свои варианты классификации, базирующиеся на различных критериях.

Канал передачи информации является одним из базисных оснований классификации. Основываясь на этом критерии, ученые-лингвисты выделяют:

- устный дискурс;
- письменный дискурс;
- гибридный тип дискурса (включает в себя элементы устного и письменного дискурса) [19];
- тип дискурса, основанный на использовании электронного способа передачи информации (общение в мессенджерах, в чатах, общение при помощи СМС и тому подобное).

Одним из критериев классификации является форма, в которой строится дискурс. Основываясь на этом можно выделить:

- монологический дискурс;
- диалогический дискурс;
- полилогический дискурс.

Дискурс по своей природе разнообразен, из чего следует разнообразие его типов и признаков, взятых за основу классификаций. Соответственно, в основу классификации дискурса можно также положить:

- тематику – политический, общественный, религиозный и так далее;
- источник или сферу распространения – школьный дискурс, молодежный дискурс, волонтерский дискурс и так далее;
- цель – вдохновляющая, научная, финансовая и так далее;
- стиль – юмористический, вдохновляющий, поэтический и так далее;

– уровень – любительский и так далее.

На сегодняшний день в современной лингвистике возрастает интерес к проблеме взаимодействия языка, культуры и человека (язык относящийся, к данной культуре), его связи с ситуацией, с человеком, его сознанием и духовно-практической деятельностью. В основу нашего исследования мы берем единицу культуры - современный песенный текст, который, по нашему предположению, поможет увидеть и проанализировать процессы, происходящие в языке. А также и факторы, которые воздействуют на носителя языка и формируют его речевую культуру, отражают его представления и ценности.

Ближе к нашей работе станет определение О.Л. Михалевой «дискурс – сложное коммуникативное явление, как речевое действие, содержащее как социальную часть, дающую понимание об участниках коммуникации и их свойствах, так и процессы подачи и получения сообщения» [26].

Таким образом, приходим к выводу, что понятие дискурс имеет большое количество трактовок и толкований. Дискурс делится на множество видов и классификаций. Так как данный термин используется во всех разделах языкознания: начиная от психолингвистики и заканчивая лингвокультурологией. Мы рассмотрели множество видов и типов дискурса, но мы уделим больше внимание музыкальному дискурсу, а точнее песенному.

1.4. Особенности песенного дискурса

На сегодняшний день сильно выросла популяризация иностранной культуры, таких стран как Великобритании и США. В связи с глобализацией современные англоязычные песни стали одним из важных каналов по распространению английского языка. В связи, с чем в современной лингвистике выросло внимание к такому направлению как песенный дискурс.

«Песенный дискурс – это исключительная текстовая часть песни, в которой хранятся культурные знания, а также включающая в себя взаимодействие текста и мелодии. Песня имеет возможность проникнуть в самые разные сферы человека, она как «зеркало жизни», в котором отражены основные ценности, культурные особенности, социальные изменения, общественные стереотипы, в котором создаются модели поведения и культурные нормы, и которое передает их следующим поколениям», – пишет Л.Г. Дуняшева [14].

Песенный дискурс – это не обычная текстовая часть песни, это сумма взаимодействия текста и мелодии. А также это слова, наложенные на музыку.

Песенный дискурс был исследован в работах Н.А. Гришановой, Е.Е. Каштановой, Ю.Е. Плотницкого, М.В. Смоленцевой, И.С. Самохина, О.В. Шевченко, Л.Г. Дуняшевой. Исследователи рассматривали, разные феномены, вопросы статуса песенного дискурса, его специфику лингвостилистические, лингвокультурные и прагматические особенности, функционирование слов-сигналов и других.

Анализ песенного дискурса применялся к популярной музыке тремя способами: при изучении текстов песен, которые показывают саму структуру текста, в описании дискурсов, относящихся к музыке (музыкально-поэтический дискурс, музыкальный), а также при анализе самой музыки как дискурса.

Как и для классического дискурса, так и для песенного не нашли универсальное определение и даже не существует универсального варианта самого термина. Но важно понимать, в песенном дискурсе мы не можем считать, что музыка и есть дискурс [38]. Исследователи рассматривают включение различных внеучебных аспектов анализа песенного дискурса, такие как психологические, личные факторы, социальная и историческая среда, стилистические условности, художественные цели и так далее [37; 36; 38]. Так или иначе, изучение песенного дискурса, конечно, является междисциплинарным вопросом: оно не может считаться полным, не

учитывая при этом социальные, языковые, психологические, визуальные, технические, исторические и музыковедческие факторы [39].

Англоязычный песенный дискурс преобладает в мировом масштабе. По большей части именно те исполнители, которые владеют английским языком и исполняют песни на английском языке, пользуются наибольшей популярностью и известны во всем мире. Артисты, что исполняют песни на своем родном языке все чаще остаются или становятся известными лишь только на территории своего государства.

По статистике британского филолога Д. Кристала, более 90% групп и сольных исполнителей современной музыки поют на английском языке, при условии, что их родной язык, скорее всего не английский. Д. Кристал выделяет положительный феномен в таком преобладании англоязычного песенного дискурса, и подмечает, что для мировой культуры в целом, а в частности для более молодого поколения, многие композиции англоязычных исполнителей, таких как Боб Марли, Джон Леннон являются «стали символом свободы, неповиновения и прогресса». Мы можем не верить в монополию на талант за англоязычными исполнителями, однако нельзя не признать и то, что песни на английском языке – гарантия внимания со стороны публики в более глобальном масштабе и которое является важным аспектом коммерческого успеха [1].

По сей день и на протяжении долгого времени песня является посредником в диалоге существования человечества. Эту особенность мы можем наблюдать период кризисного обострения экономического, политического и социального напряжения в мире.

Значимость песни увеличилась в процессе национальных движений, общественных подъемов, в результате борьбы за гражданские и социальные права, а в следствии, в результате появления разнообразных субкультур (молодежных, этнических и прочее). Песня приобрела новые роли и функции благодаря трансляции прогрессивных социальных воззрений. Песня также

стала фактором идеологии и уже совсем не воспринимается, как обычное прослушивание ради развлечения.

Песня дает возможность ощутить единство, целостность, по этой причине роль так огромна в структуре культурной и социальной идентичности, в осуществлении молодежной, национальной, этнической, гражданской сплоченности.

Песенный дискурс состоит из сложных единиц вербальных и невербальных (музыкальных) компонентов. Он обладает такой способностью, как передавать эмоции и чувства. Песня дает возможность добиться эмоционального единства с окружающим миром, так как автор стремится найти отклик в душе слушателей. Песня по структуре проста (простой ритмический рисунок, повторяемость мелодии куплетов и припева), одна из причин по которой она быстро становится известна в массовой культуре.

Главная цель текста в песни заключается в передаче эмоционально-чувственного составляющего, описывая детали истории, известные каждому человеку, делясь мнениями, мыслями [28]. К лингвистической функции песни относится произведения разных жанров и структур в сфере тематической специфики песен [29].

Некоторые характерные черты песенного дискурса состоят из особенностей поведенческих форм и социолингвистических характеристик участников дискурса, отличия заключаются в мелодической единице произведения и другие [28].

Одна из важных ролей культуры заключается в определении национальной уникальности общества, а музыка в свою очередь, в особенности песня, является влияющим механизмом (вос)производства национальной идентичности, позволяющий объединить этнос. Песня является выражением этнической культуры и отражением языковой картины мира и менталитета, песня играет важную роль в образовании эстетических и материальных ценностей этноса и способствует преемственности

национальной картины мира по средствам передачи этнически особенных культурных концептов из поколения в поколение.

Песенный дискурс включает в себя разные факторы, такие как: исторические факты, психологические особенности автора, ситуации, в которых реализуется восприятие текста песни и так далее. Таким образом, текст песни и песня дискурс представляет собой набор определенных вещей.

Определение песенного дискурса (также «музыкальный дискурс») намного шире, чем текст песни. Дискурс песни – представляет набор текстов песен, которые связаны между собой контекстом их создания и интерпретации [18].

Из чего следует, что термины песенного текста и песенного дискурса связаны, но не являются одним и тем же. Оба понятия являются набором определенных вещей. Текст песни – это расположение словесных и невербальных знаков, в то время как песенный дискурс состоит из набора текстов песен в совокупности с внешними текстовыми единицами. Для данного исследования был проанализирован только вербальный компонент песенного дискурса.

Таким образом, приходим к выводу, что как и для классического дискурса, так и для песенного не нашли универсальное определение и даже не существует определенного варианта самого термина.

Но нам близок вариант такого определения песенного дискурса – это исключительная форма, в которой хранятся культурные знания. Песенный дискурс – это исключительная текстовая часть песни, в которой хранятся культурные знания, а также включающая в себя взаимодействие текста и мелодии.

Песня может быть в виде альтернативного голоса в диалоге индивидов, сообществ и культур. Так как по сей день и на протяжении долгого времени песня является посредником в диалоге существования человечества.

Песенный дискурс состоит из сложных единиц вербальных и невербальных (музыкальных) компонентов. Особенности песенного дискурса

закljučаются в том, что сам текст песни поэтический и занимает небольшой объем, а также он имеет тесную связь с музыкой, выделяется тем, что в тексте существуют повторы и выделяются повторяющиеся моменты. Песенный дискурс отражает ценностно-понятийные образы нации. То чем живет культура о том и поется в их культурных песнях, в этом отражается главная особенность песенного дискурса.

Выводы по первой главе

В данной главе были рассмотрены теоретические основы понятия «концепт» и его базовые характеристики. Концепт несет национально-культурную информацию и реализуется в языковых единицах разного уровня, которые образуют языковую картину мира. Мы рассмотрели различные типы и виды концептов, которые различаются по своим структурно-содержательным характеристикам.

В структуру лингвокультурного концепта входят образное, понятийное и ценностное измерения. Образное измерение включает в себя зрительные, слуховые, вкусовые, ольфакторные ощущения, явления и события, содержащиеся в нашей памяти. Оно абсолютно невербально, и может воспроизводиться только при описании. Понятийное измерение – фиксирование языкового концепта, его обозначение, описание, признаки, которые при сравнении или сопоставлении характеристик одного концепта с другим не смогут существовать отдельно друг от друга. Понятийный слой концепта хранится в сознании как вербальный компонент и легко реализуется в речи.

Ценностное измерение концепта аккумулирует эмоционально-ценностное отношение как к одному человеку, так и целому коллективу. Ценностную картину мира образует совокупность концептов, анализируемых в аспекте ценностей. В ментальном образовании выделяются более важные для культуры смыслы, ценностные доминанты, структура которых и формирует определённый тип культуры, поддерживаемый и сохраняемый в языке.

Мы рассмотрели основные понятия дискурса и его характеристики. Дискурс – это сложное коммуникативное явление, рассматриваемое как речевое действие. Он содержит как социальную часть, дающую понимание об участниках коммуникации и их свойствах, так и процессы подачи и получения сообщения.

Песенный дискурс состоит из сложных единиц вербальных и невербальных (музыкальных) компонентов. Он обладает способностью передавать эмоции и чувства, так как автор стремится найти отклик в душе слушателей. Особенности песенного дискурса заключаются в том, что сам текст песни поэтический, для него характерны повторы отдельных его частей. Песенный дискурс отражает образные, ценностные и понятийные представления нации.

Глава 2 Вербализация концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

2.1 Характеристика материала исследования

Концепт любовь является общекультурным. Он по-разному трактуется, и воспринимается, но все же присутствует в каждой культуре. Ни один концепт так не распространён, как концепт любви, включающий в себя широкий диапазон представлений.

Данная работа посвящена исследованию концепта «любовь / love» на материале текстов песен в джазовом стиле. В качестве материала исследования были отобраны песни Луи Армстронга.

Нами было выбрано именно джазовое направление музыки, так как на сегодняшний день, в песенном дискурсе больше уделено внимание материалу, основанному на современных произведениях. Творчеству таких исполнителей как Майкл Джексон, группа Rammstein, Queen. А то, что относится к «классике», считается музыкальной культурой прошлого. Но то, что сегодня считается современной музыкой, оно имеет свое начало и базис глубоко в прошлом или в джазовых мотивах. Именно поэтому мы выбрали именно джазовое направление песенного дискурса на основе материала произведений Луи Армстронга.

Проанализируем это течение чуть ближе. История джаза, это совокупность эволюции общества и уникальной музыкальной культуры. Шапиро писал так: «Джаз искал и находил новый, свободный язык, созвучный новой эпохе, способный раскрепостить людей не только в музыке. Вокруг джаза кипели страсти, бушевали скандалы, ломали копья политики – но джаз и сам был политическим движением и затронул жизни всех людей в XX веке – даже очень далеких от музыки» [35].

Джаз – модель музыкального стиля, появившийся в начале XX века в США. Это взаимодействие африканской и европейской культуры привело к неизведанной популярности. Но все закрутилось с началом работорговли, а

именно привозом народа из Африки в Америку. Чаще всего, все привезенные были из разных племен и как следствие даже не понимали друг друга, потому что говорили на разных языках. Но все, что помогало им объединиться в этот нелегкий период, это единая музыкальная культура.

В первой половине XX века джаз начинает просачиваться в разные сферы жизни и слои общества, а в 30-40 года это направление музыки стало основополагающей частью англоязычной культуры.

В основе джазовых произведений лежит сложная национальная ритмическая особенность, свойственная африканской культуре: характер джазового ритма невозможно в точности передать с помощью профессиональных музыкальных терминов. В.Б. Фейертаг пишет о джазе: «чарующая полиритмия джаза, чередование напряжения и расслабления; невидимая ритмическая пружина «раскачивает» музыку все сильнее и сильнее» [34].

Одними из известнейших основателей джаза стали такие исполнители как Луи Армстронг, Эдди Кондон, Джимми Мак Партланд, Арт Ходес, Барретт Димс и Бенни Гудмен и так далее. Все началось с Нового Орлеана и уже чуть позже, джаз стал распространяться по всему миру.

Известнейших исполнителей джаза во все времена, вы можете слышать и сегодня, таких как: Луи Армстронг, Дюк Эллингтон, Элла Фитцджеральд, Рей Чарльз, Фрэнк Синатра.

Не существуют такого направления в музыке с таким большим количеством разнообразного ритма, как в джазе:

- бибоп;
- блюз;
- босса-нова;
- граунд-бит;
- рэгтайм;
- свинг.

М. Стернса считал, что джаз – это синтез, полученный в оригинале из 6 принципиальных источников [33]. К ним относятся:

- ритмы Западной Африки;
- рабочие песни (work songs, field hollers);
- негритянские религиозные песни (spirituals, gospel);
- негритянские светские песни (blues);
- американская народная музыка прошлых столетий;
- музыка менестрелей и уличных духовых оркестров[33].

Песни, исполняемые Луи Армстронгом были выбраны в качестве материала исследования, поскольку он является одним из известнейших представителей этого направления, а также его произведения по-особенному звучат на слуху. Тема любви в его произведениях разносторонне раскрыта, что позволит нам более глубоко изучить национальные особенности одноименного концепта и средства его манифестации в песенном дискурсе.

В рамках данного исследования было проанализировано 190 текстов песен исполненных и написанных Луи Армстронгом, как самостоятельно, так и в соавторстве с такими известными джазовыми исполнителями как Франк Сенатра, Бинг Гросби, Джонни Кэш.

Концепт «любовь / love» вербализуется единицами разного уровня, помимо слов и словосочетаний, также это могут быть имена собственные, фразеологические единицы и так далее. Их вышло 264 единицы, выбранные методом сплошной выборки. На этом этапе используется контекстуально-интерпретационный анализ (исследование лексических единиц в конкретном контексте).

2.2 Понятийная составляющая концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

Важно заметить, что любовь, это такое эмоциональное состояние, которое может характеризоваться неопишуемым количеством чувств, и в

языке существует большое количество лексем для описания этого концепта. Но, даже не смотря на это, влюбленный может доносить свои переживания в крайне противоречивом характере. И, тем не менее, говорящий будет называть это любовью.

Проведем последовательный концептуальный анализ понятийной составляющей с целью выявления лингвокультурной специфики концепта «любовь / love» и анализ способов и возможностей его языковой репрезентации.

Описывая понятийную составляющую концепта «любовь / love» мы проанализировали словарные статьи в 4 аутентичных онлайн толковых словарях английского языка: Longman Dictionary of English Language and Culture [3], Macmillan English Dictionary [4], Oxford English Dictionary [5], Etymology Dictionary [2].

Были проанализированы словарные статьи, посвященные именно лексической единице «love», поскольку ключевой номинацией концепта «любовь / love» является именно данное слово.

Для анализа этимологии слова-названия концепта «любовь / love», обратимся к словарю Дугласа Харпера [1].

Слово «любовь / love» уходит в глубину прошлого и берет свое начало от староанглийского *lufu* (love, friendship, affection), которое восходит к протогерманскому *lubo* со значением «dear, favorite».

В XIII веке существительное «love» приобретает новое значение «be loved person», «to be in love with», а в XV веке появилось значение «to fall in love».

Таким образом, мы видим, что в этимологическом отношении семантика ключевой номинации концепта «любовь / love» не только передает устойчивые положительно маркированные чувства, но и субъект на который направленно это чувство.

Далее мы изучили лексические значения ключевой номинации концепта «любовь / love» в перечисленных выше онлайн словарях [2;3;4;5].

Данная лексическая единица «любовь / love» может реализовываться в следующих значениях:

- «*сильные эмоциональные и сексуальные чувства к кому-либо, сочетание страсти и нежности*; эмоциональная привязанность;
- «*чувство симпатии и заботы к кому-то*», например, к членам вашей семьи или близкому другу; *сильная потребность проявить любовь* к любимому человеку;
- «*обращение или обозначение лица, с помощью различных уменьшительных средств выражения*», как проявление сексуальных и романтических чувств;
- «*хобби или вещи, которые вызывают у вас положительные эмоции или чувства*».
- «*вера в сверхъестественное*», божественное.

Исходя из анализа словарных статей, можно выделить следующие когнитивные признаки: любовь – «это сильные эмоциональные и сексуальные чувства к кому-либо»; любовь – «сочетание страсти и нежности»; любовь – «это чувство симпатии»; любовь – «это сильная потребность проявить заботу к любимому человеку»; любовь – «это обращение или обозначение лица с помощью уменьшительных средств выражения»; любовь – «это хобби или вещи, которые вызывают у вас положительные эмоции или чувства»; любовь – «это вера в сверхъестественное».

Также были изучены производные от лексической единицы «love». В процессе анализа словарей мы можем выделить следующие дополнительные когнитивные признаки концепта [2;3;4]:

- любовь может быть невинной и наивной (puppy love, cupboard love, young love, love's young dream);
- любовь может причинить боль (lovesick, lovesickness);
- любовь может быть искренней и благородной (true love, love-match, for love nor / or money, labour of love, loving kindness);

- любовь может быть страстной (love-struck, head over heels in love, love somebody. To bits, the love of my life, love-shaft);
- любовь может приносить счастье (love nest, love birds, lovey-dovey, love-spring);
- любовь может обновляться и возрождаться в людях даже через годы (love affair, love triangle, love-rat, love-begotten, lovers);
- любовь делает людей наивными (love-hate, be no / little love lost between, somebody, you love to hate, love-hate relationship);
- любовь способна на самопожертвование (for the love of, love-song, love-token, love-letter \ love-line);
- любовь – это всегда волшебное таинство между влюбленными (love-juice, love potion/ drink, love-philter).

Таким образом, ядро концепта структурируется перечисленными признаками, которые манифестируются ключевыми лексемами концепта «любовь / love» и зафиксированы и в словарных статьях и в текстах песен Луи Армстронга. В песенном дискурсе реализованы дополнительные когнитивные признаки.

Далее были рассмотрены особенности реализации ключевой номинации в англоязычном песенном дискурсе концепта «любовь / love». В тексте песен Луи Армстронга ключевая номинация «любовь / love» реализуется в следующих значениях:

- «любовь – это чувство симпатии и заботы о ком-то» (*I'll give you love and emotion / High as the sky above, deeper than the deepest ocean*) («Give me your kisses»);
- «любовь – это обращение к человеку, как проявление сексуальных и романтических чувств» (*And so I come to you, my love, my heart above my head*) («My heart»);
- «любовь – это сильные эмоциональные и сексуальные чувства к кому-либо» (*Every day remember how I love you so*) («I will wait for you»);

- «любовь – хобби или вещи, которые вызывают у вас положительные эмоции или чувства» (Let me ride through that wide open country that I love) («Don't fence me»);
- «любовь – это вера в сверхъестественное»;
- «любовь – это создание чего-то для того, кого ты любишь» (To sing my love song to) («La Vie In Rose»).

Ключевая концепция «любовь / love» в песенном дискурсе реализует все свои значения в словарных словарях. А также приобретает новые значения: love is creating something for somebody, who you love.

На следующем этапе были отобраны синонимы ключевой номинации концепта «любовь / love» на основе британского словаря Wordsmyth Dictionary Thesaurus. В соответствии с каждым значением у слова love синонимы могут различаться:

- tender and passionate affection for another person; данное значение передается такими синонимами: adoration, crush, affection, passion, adore, devotion;
- deep and strong affection for a friend or relative; данное значение выражается такими синонимами: fondness, affection, friendship, attachment, adulation, tender, affinity, adoration, devotion;
- strong interest or enjoyment, as for an activity; данное значение реализуется по средством следующих синонимов: devotion, passion, fondness, like, worship, enjoyment, mania, weakness, taste, ardor, dedication;
- a person, activity, or object for which one has intense affection or strong liking.); данное значение выражается такими синонимами: passion, enthusiasm, enjoyment, honey, desire, sweet, beloved, dear, devotion, boyfriend, lover, girlfriend, truelove, sweetheart;
- a sacrificial commitment, esp. in religious experience; данное значение реализуется по средством следующих синонимов: charity, adoration, devotion, agape, fondness, worship, heart, enjoyment, grace.

При рассмотрении словарных статей толковых словарей, можем прийти к выводу, что концепт «любовь / love» представлен самыми разнообразными лексемами, описывающие чувства, связанные с любовью. Практически все когнитивные признаки концепта «любовь / love» проявляются в значениях *passion, adoration, devotion, affection*, они имеют отклик во всех синонимических рядах. Вместе с тем, слова, которые включенные в синонимический ряд концепта «любовь / love» имеют свои собственные оценки значения.

Passion – a powerful emotion such as love or anger / a very strong feeling of sexual love (love, sexual desire) [3].

Adoration – a feeling of great love and respect for someone (ardor, love, reverence) [2].

Devotion – the process of spending a lot of time or energy on an activity (affection, ardor, attachment) [4].

Affection – a feeling of liking and caring about someone or something (fondness) [5].

Мы выявили, что ядерные когнитивные признаки концепта «любовь / love» реализуются не в одном слове, а при помощи целого синонимического ряда. Доминантой является лексическая единица «love», а в синонимический ряд входят также *passion, adoration, devotion, affection, tender, attachment*. Каждый из них отличается тем, что они выражают в своих значениях разные когнитивные признаки концепта. Таким образом, содержание концепта дополняется такими когнитивными признаками, как «любовь – это уважение»; «любовь – это трата большого количества времени или энергии на какую-то деятельность»; «любовь – это чувство симпатии и заботы»; «любовь – это очень сильные чувства сексуальной любви».

Данные слова оформляют ядро концепта «любовь / love», являясь синонимами слова «love».

Словарные статьи позволяют выявить специфику вербализации концепта «любовь / love» разными лексическими единицами. Если слово

«passion» имеет значение страстной любви, эмоций и чувств, то «adoration» это не чувства, а действия поступки, имеющие религиозный компонент, в значении поклонения. Мы можем наблюдать отличия «devotion» от «affection», где в первом случае, это больше проявление зависимости одного человека от другого, то во втором случае, это больше проявление нежности и легкости к объекту обожания. Если брать в целом их отличия, то это подразделения на виды любви. Например, это могут быть, как и чувства, так и эмоции к кому-либо или же, это также может трактоваться как действия или поступки ради любимого. Так или иначе, каждый из этих слов может выступать в роли ее языковых репрезентантов концепта «любовь / love».

Рассмотрим, какие синонимические слова использует автор в своих песнях при описании любви.

Луи Армстронг использует чаще всего именно слово «Love» для описания глубоких чувств: (My one and only love / rhapsody of love).

Из всего синонимического ряда, который существует для обозначения любви, Луи Армстронг использует только лексему «Love». Из чего следует вывод, что использование ключевого номинанта данного концепта составляет 100%. Так как автор не использует в своих песнях такие синонимы как: passion, adoration, devotion, affection, tender, attachment.

Проанализировав песни Луи Армстронга можем заметить такую особенность, что автор не использует такие синонимы ни в одной песни, чаще всего употребляется исключительная лексема «love» для описания всех чувств, не зависимо от того к кому эти чувства или чему. Можем предполагать, что это связано с тем, что для автора любовь имеет иное значение. Для исполнителя любовь – это не страсть, а больше нежные прикосновения, и возможно именно поэтому чаще всего песни Луи Армстронга очень просты в лексическом понимании.

Но, автор использует слово «Love» не в изоляции, а с разными эпитетами, которые выражены прилагательными (little love, only love, their true lovin', lovely love, first love).

Проведя анализ 190 текстов песен, было выявлено, что из 264 единиц в основном лексема «Love» использовалась в свободной форме (Приложение А).

В процентном соотношении использование «Love» составляет 81% (213 словоупотреблений) в изоляции от дополнительных прилагательных (I'll love you so much that you'll never grow old / Before long this love we know / A fight for love and glory / Moon light and love songs) («Before long»).

В сочетании с эпитетами «Love» используется в 19% случаев (51 словоупотреблений) с дополнительными разнообразными прилагательными (And I won't let you leave my love behind / Now picture a little love nest / My one and only love / But your lips deny their true lovin' / It's marvelous how lovely love can be) («My one and only love»).

Автор использует такие прилагательные со словом «love», как «true», «my», «little», «only», «lovely», «first» максимально простые для прослушивания. И в этом есть своя особенность джазовой музыки, ее поймет абсолютно каждый, если хоть чуть-чуть знает английский язык.

Следующим шагом был произведен анализ того, какими другими языковыми средствами реализуется концепт «любовь / love» в отобранных текстах песен и какие когнитивные признаки, данные языковые средства манифестируют. Нами были выделены следующие когнитивные признаки: когнитивный признак «любовь – это чувство сексуальной привязанности» (Give me your kisses / Hold me close / hug me) («Give me your kisses»). Hold me close and hold me fast / When you kiss me heaven sighs / And though I close my eyes / I see la vie en rose and still kiss («La vie en rose»). Любовь описывается как сексуальное влечение, где автор постоянно хочет поцеловать возлюбленную или приобнять. Но также любовь, это не всегда быть рядом, в строках песни мы понимаем, что любовь это еще и скучать и постоянно ждать следующей встречи с возлюбленным. Иногда это мечтать и тосковать по объятиям. Но в этих сроках нет отрицательной маркировки, так как

возлюбленные ожидают этой встречи, и это взаимная любовь, поэтому концепт love имеет положительную маркировку.

Когнитивный признак «любовь – это обладание» (To call you all mine / can you be my).

Когнитивный признак «любовь – это преданность» (And I'll be true till/ be true to you). Данный когнитивный признак также относится и к ценностной составляющей концепта.

Когнитивный признак «любовь – это субъект, на которого направлены чувства». Для проявления любви используется не только слово love, но и другие нежные слова. (*darling, baby, honey, sweetheart*).

Когнитивный признак «любовь – это боль» (*Baby, since we're through, I've been through lover's lane / But in my heart there's only pain / While I'm traveling nowhere fast, sweetheart, sweetheart*) («I wonder»). Любовь способна приносить боль, если она заканчивается или является невзаимной. Можем заметить и такой фрагмент, как «неразделенная любовь», она способна запутывать человека, влюбленный уже не понимает, кто он и чего хочет, так как его сердце полно боли. Любовь может иметь также и негативную маркировку, если один из объектов не имеет взаимных чувств.

Когнитивный признак «любовь – это привязанность к вашим любимым вещам» (*All of the folks that I love are there / I got a date with my favorite chair / With every step every hope grows higher / Didn't know how much I missed The homefire*) («Homefire»). Любовь к вещам тоже имеет место быть в песнях, мы можем видеть, как исполнитель описывает любимую ему вещь, уют, создаваемый этой вещью, показывая нам насколько ценна, она ему. В конце песни автор достигает желаемого и начинает еще больше ценить «домашний очаг», «любимое кресло» и относится к таким моментам еще более трепетно. Автор словно взывает к сердцам слушателей, чтобы те в свою очередь тоже ценили те моменты, что имеют. Данный аспект также описывается и в словарях и в песнях, но имеет небольшое отличие. Если в словарях описывается больше «увлечения или предметы, которые вызывают у тебя

положительные эмоции или чувства», то в песнях автор показывает человеческую привязанность к тому, что когда-то было потеряно.

Когнитивный признак «любовь – это Божья любовь» (Yes The Lord said 'Go down, Moses / Way down in Egypt land / Tell all Pharaohs to / Let My People Go!' / Thus spoke the Lord, bold Moses said: 'If not I'll smite, your firstborn's dead') («Go down, Moses»). В песнях Луи Армстронга проявляется высшая потенция любви. Она реализуется при помощи аллюзии к библейской ситуации, когда Бог призывает Моисея и дает возможности к освобождению еврейского народа из Египта. В песне не присутствует напрямую слово «love», но мы можем увидеть, насколько глубоко автор хочет передать нам суть песни. В песне скрыта его собственная параллель жизни, ведь еще в его детстве было распространено работорговля. И в произведении он словно упоминает об этом и хочет помочь людям обратить внимание на эту проблему. Конечно, мы можем заметить, что автор показывает нам, как Бог любит людей и хочет спасти народ от рабства. Интересно, заметить, что в песнях у Луи Армстронга концепт «любовь / love» не ограничивается только земной и человеческой любовью, где любовь – это боль, эмоции, сексуальное влечение, а также любовь это высшее проявление любви Бога к человеку.

Когнитивный признак «любовь – это ревность» (I still get jealous / I may not show it / But I do) («I still get jealous»).

Когнитивный признак «любовь – это навсегда» (I love you, Samantha / And my love will never die / Remember, Samantha / I'm a one gal guy) («I love you, Samantha»). Любовь может жить вечно, даже спустя годы и сезоны, она может все также гореть. Также этот феномен может быть в ценностной составляющей, как описание вышей любви.

Когнитивный признак «любовь – это сила, которая меняет все» (Oops, my heart went oops / The moment that we met, my heart went oops / I never will forget, my heart turned hoops / The moment that I met you / Oops, my feet went oops / I nearly took a spill, my knees went oops / They shook up it until my head went oops / You mustn't let it get you) («Oops»).

Когнитивный признак «любовь – это воспоминания» (*And they all just recall / Memories of you*) («*Memories of you*»). Любовь способна оставлять воспоминания в нашей памяти. Они могут иметь как положительную, так и отрицательную маркировку.

Когнитивный признак «любовь – это победа» (*I will wait for you / For a thousand summers / Till you're back me*) («*I will wait for you*»). Любовь она имеет силу вдохновлять людей преодолевать испытания, выживать на войне, чтобы вернуться с фронта, добывать еду семье.

Когнитивный признак «любовь – сила, которая может изменять» (*only you can make the darkness bright*) («*Only you*»). Используя эту метафору, автор показывает насколько любовь уникальна и как она может из всего плохого обращать в хорошее.

Когнитивный признак «любовь – это важная часть жизни» (*We have all the time in the world / Just for love / Nothing more, nothing less / Only love*) («*We have all the time in the world*»). Автор хочет донести мысль, что у нас достаточно времени для любви, и когда мы говорим, что у нас не хватает времени, мы обманываемся (Приложение Б).

В англоязычном песенном дискурсе реализуется через номинации концепта «любовь / love» больше когнитивных признаков, чем в словарных статьях. Проанализировав песни, мы выявили следующие когнитивные признаки: «любовь – это ревность»; «любовь – это навсегда»; «любовь – это воспоминания»; «любовь – это Божья любовь»; «любовь – это победа»; «любовь – это важная часть жизни»; «любовь – это сила, которая может менять все вокруг»; «любовь – это обладание».

Наиболее яркими признаками являются «любовь – это обладание»; «любовь – это чувство сексуальной привязанности»; «любовь – это боль»; «любовь – это Божья любовь», поскольку они выражены разнообразными языковыми средствами в англоязычном дискурсе. В то же время когнитивные признаки «любовь – это привязанность к вашим любимым вещам»; «любовь – это страсть»; «любовь – это важная часть жизни»

выражены слабее так как автор использует небольшое количество номинаций.

Таким образом, концепт «любовь / love» может быть по-разному представлен в словарях и в песенном дискурсе. В песенном дискурсе используется более разнообразные средства для вербализации данного концепта. Концепт представлен богаче, и он реализует больше количество когнитивных признаков. Во-первых, он реализует дополнительные когнитивные признаки, которые не отражены в словарных статьях: «любовь – это обладание»; «любовь – это чувство сексуальной привязанности»; «любовь – это боль»; «любовь – это Божья любовь»; «любовь – это ревность»; «любовь – это навсегда»; «любовь – это воспоминания»; «любовь – это победа»; «любовь – это важная часть жизни»; «любовь – это сила, которая может менять все вокруг». Во-вторых, данные когнитивные признаки манифестируются широким кругом языковых единиц: ключевые номинации концепты, прилагательные, которые служат эпитетами (true, little, only, lovely,) и притяжательные местоимения (my), другие лексические единицы, аллюзии на библейские сюжеты, библеизмы (Moses and God) и мифологизмы (Mr.Cupid).

В словарных статьях для концепта «любовь / love» используются такие лексические слова: passion, adoration, devotion, affection. Данные слова имеют общее ядро, они могут быть синоним слова love. Каждое из приведенных выше слов являются часто употребляемыми в сочетании со словом love. Но в своих песнях автор не использует данные синонимические лексемы. Луи Армстронг использует только лексему love. В ряде случаев лексема love сопровождается такими эпитетами, как true, little, only, lovely, first максимально простые для прослушивания. И в этом есть своя особенность джазовой музыки, ее поймет абсолютно каждый, если хоть чуть-чуть знает английский язык.

В песнях для Луи Армстронга больше важна любовь на эмоционально-тактильном уровне. Она описывается как нечто высокое (And my love will

never die) («I will wait you») и сильное (Love is a power that changes everyone) («What a wonderful world»).

Можем сделать выводы, что переживая романтические чувства, автор песен выражает их довольно разнообразными языковыми средствами, обогащая содержание концепта «любовь / love».

2.3 Образная составляющая концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

Образная сторона представляет собой зрительные, слуховые, тактильные, обонятельные и вкусовые характеристики предметов, явлений, событий, которые в том или ином виде отражены в нашем сознании [17].

Образная составляющая концепта «любовь / love» реализуется не только через определенные лексемы связанные с понятием любовь, но и через такой художественный прием, как метафора.

Дж. Лакофф и М. Джонсон поняли, что языковые средства выражения эмоций в высшей степени метафоричны, чаще всего эмоции и чувства почти никогда не выражаются напрямую и зачастую уподобляются чему-то. Поэтому наиболее правильным описанием эмоций ученые считают описание через метафоры, в которых эти эмоции концептуализируются в языке [39].

Любовь в английском языке может быть вербализована через самую многообразную лексику. Причина такого поведения объясняется эмоциональными отличиями, поэтому автор использует такие метафоры, которые, по его мнению, более глубоко и близко выражают эмоции и чувства.

Поскольку образ строится на основе самых разнообразных впечатлений, которое человек получает от органов чувств, то целесообразно рассмотреть какие характеристики предметов и явлений формируют образное представлений у любви в англоязычном песенном дискурсе.

Зрительный образ

Когнитивный признак «любовь – это ягоды» (cherry, blueberry). Автор описывает вишню, как образ того, что он так сильно хочет попробовать, проводя параллель с тем, как он хочет заполучить поцелуй возлюбленной. Исполнитель описывает вишню сочно красным цветом. Уделяя внимание, что ягода все еще остается нетронутой и не постигшей.

Когнитивный признак «любовь – это цветы» (rose, azalea). Описание цветов в песне помогает сформировать зрительный образ, где розы вызывают чувства нежности, а их розовый цвет подогревают чувства внутри. А при описании цветка Азалии автор проводит параллель между своей первой любви. На протяжении всей песни описывается цветок такой красивый и неприкосновенный (Oh what a lovely sight / in red, pink and white) («Azalea»), а в конце песня завершается такими строчками (My first love, Azalea), давая нам понять, о чем же все-таки была песня. Что каждое слово было посвящено именно первой любви.

Когнитивный признак «любовь – это сияние звезд» (stars shining bright). Для Луи Армстронга характерно описывать природные явления, одно из которых является сияние звезд. Где он описывает глаза возлюбленной, словно звездочки горящие, на которые он не может наглядеться.

Когнитивный признак «любовь – это летний день» (Love, to me, is like a summer day / Still, and warm, and peaceful) («Summer day»). Автор создает образ летнего дня, который согревает своим теплом и умиротворением, где любовь может быть такой же, придавая такие же теплые и солнечные воспоминания. Когда создается образ солнечного дня, то сразу из сердца уходит всякая суэта и появляется настоящая любовь.

Таким образом, мы видим, что зрительный образ, который является частью образной составляющей концепта «любовь / love» реализуются по средствам номинаций: светил (stars), цветов (rose, azalea), ягод (cherry, blueberry). Кроме того активную роль играет метафора любви, в которой любовь сравнивается с летним днем. Любовь способна окутывать человеческий образ и все вокруг начинается меняться, природа, окружение.

Идея автора в том, что когда человек влюблен, он испытывает те же чувства, что летними теплыми днями, когда спокойно, тепло и никто никуда не торопится, нет морозного холода и не надо защищаться от холода одеждой. Как и в любви, когда человек влюблен, то на сердце также спокойно и тепло, а когда ты одинок, то ночами становится холодно и одиноко. И метафора «Love is stars shining bright», автор использует именно это описание, сравнивая глаза возлюбленной со звездами. Если взглянуть глубокой ночью на звездное небо, то с него невозможно оторвать глаз, также как и от влюбленной.

Описание природы в ярких и теплых тонах является признаком положительной маркировки, где концепт любовь описывается в нежном свете. Мы можем увидеть, как много автор уделяет внимание тому, что любовь способна менять все вокруг. Он описывает каждую деталь, что может быть отражением того, что, будучи влюбленным, ты видишь каждую мелочь с влюбленным взглядом.

Образ, основанный на ощущении вкуса

При описании чувств, положительные эмоции могут быть вербализованы при помощи *вкусовых* репрезентаций.

Когнитивный признак «любовь – это что-то сладкое» (Love's sweet melody), где, автор описывает любовь, как что-то сладкое. Можем заметить, что тут смешиваются три органа чувств, вкусовые, слуховые и зрительные. Где зрительные органы чувств, это представление черничных гор, которые описывает автор. (Sweet dream till sun beams find you) исполнитель описывает любовь как сладкие мечты, где солнечные лучи уже имеют образ зрительного чувства. Тем самым смешивается два чувства восприятия, автор описывает концепт более красочно. Когда люди влюблены, то им свойственно мечтать о прекрасном будущем, которое чаще всего очень милое и сладкое.

Таким образом, мы видим, что вкусовой образ, который является частью образной составляющей концепта «любовь / love» реализуются по средствам метафор таких как (Love's sweet melody; Sweet dream), где чаще

всего автор ассоциирует любовь со сладостью. Интересно заметить, что он не описывает любовь, как что-то слишком приторное, наоборот, для автора любовь это то, что придает жизни вкус.

Слуховой образ

Номинации аудитивного образа дополняют образное представление о любви в песенных текстах Луи Армстронга.

Когнитивный признак «любовь – это звуки голоса». В строчках песни (the sound of your voice has got me wondering why I'm so happy) («Comeback home sweet») звук голоса возлюбленной способен сделать влюбленного счастливым. Выделим тот важный момент, что всегда голос любимого человека становится, словно звучание голоса ангела (“And when you speak, angels sing from above”) («La Vie En Rose»), настолько меняется образ в глазах человека, когда он влюблен. То, что в повседневной жизни мы не замечаем, становятся прекрасными в свете любви (everyday words seem to turn in to love songs) («La Vie En Rose») обычные фразы возлюбленной становятся песнями для ушей. Автор уделяет слуховому органу чувств столько внимания, потому что музыка сама по себе уже создает образ в голове у слушателей, а когда начинаются слова, тогда вырисовывается полная картина.

Когнитивный признак «любовь – это звуки природы». (Night breezes seem to whisper "I love you") («Dream a little dream»). Здесь автор использует метафору для описания любви, используя звуковой образ шепота ветра. Любовь любит тишину; то таинство, что происходит между влюбленными, не хочется нарушать, и поэтому даже ветерок дует тихо.

Когнитивный признак «любовь – это мелодия». (love sweet melody) («Sweet melody»). Автор описывает когнитивный признак концепта «любовь / love» используя слуховой образ, описывая любовь, как сладкую мелодию для ушей. Автор маркирует любовь как положительную составляющую.

Таким образом, мы видим, что слуховой образ, который является частью образной составляющей концепта «любовь / love» манифестируется в

текстах песен Луи Армстронга посредством таких тематических групп как: love is as sound voice; love is a sound of nature; love is melody. Наиболее яркими метафорами любви в его песнях являются образы sound of nature и melody.

Тактильный образ

При описании чувств с точки зрения прикосновений, автор уделяет много внимания тактильному проявлению любви.

Когнитивный признак «любовь – это прикосновение с сексуальными чувствами». Почти в каждой песне о любви певец описывает любовь или желание в виде таких слов как (give me your kisses, hold me close, I'm touching you) («Give me your kisses»). Читая, эти словосочетания, мы можем увидеть, как проявляется тактильный образ. Чаще всего любовь в песенном дискурсе передается номинациями таких прикосновений, как поцелуи и объятия.

Когнитивный признак «любовь – это холодные прикосновения». Как и другие образные представления, в нашем случае прикосновения могут показывать отрицательную маркировку, (I can feel it when I'm holding you / And you're as cold as ice) («Cold as ice») влюбленному не нужно было что-то говорить, лишь по прикосновению к любимой он все понял, о том, что чувства закончились и любовь прошла. Некогда горячие руки стали ледяными, как и сердце.

Когнитивный признак «любовь – это ночной бриз». Автор описывает любовь, как ночной бриз, который освежает своим ветерком, нежно прикасаясь к коже. Подобно ему любовь помогает людям освежиться и обновиться (Приложение В).

Таким образом, мы видим, что тактильный образ, который является частью образной составляющей концепта «любовь / love» реализуются по средствам номинаций: прикосновений. Кроме того активную роль играет метафора любви, которая представлена как «любовь – это ночной бриз», где Луи Армстронг сравнивает любовь с ночным бризом. Ночной бриз представляется как прикосновения легкого теплого ветерка с крапинками

морской воды, оставляя после себя солоноватый запах. Как и любовь, она приходит так легко и не принужденно, но, а если она уходит, то после себя оставляет солоноватые капли слез.

Автор иногда может описывать представление об образе любви в песнях, смешивая информацию получаемую органами чувств. Так в строчках (Your lips are honey but sweeter by far / From now till forever I'll keep dreamin' of / You and the sunshine of love («The sunshine of love»)), автор использует вкусовые (lips are honey) и зрительные (the sunshine of love) впечатления. Таким смешиванием автор может показать многообразие и всестороннюю глубину испытываемых чувств в тот момент.

Таким образом, образная составляющая концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе складывается из зрительных, слуховых, тактильных, ольфакторных и вкусовых образов. Ведущими являются тактильный образ (Приложение Г). Где, доминирующий тактильный образ представлен номинацией «любовь – это прикосновение с сексуальными чувствами»; «любовь – это ночной бриз». Зрительный образ занимает особенное место представленные в виде таких языковых единиц, как номинации природных явлений(stars), цветы (rose, azalea), ягоды (cherry, blueberry). Довольно скромно представлены вкусовые (love is something sweet), ольфакторные (love's sweet melody, night breezes) и слуховые образы (love is a sound voice; love is a sound of nature; love is melody), так как единицы, которые их вербализуют не многочисленны. Слуховой образ был проявлен в песнях в 58 лексических единиц (ЛЕ) – 21,4%. Ольфакторный образ – не представлен в ЛЕ – 0%. Тактильный образ – в 98 ЛЕ – 38,7%. Вкусовой образ – в 39 ЛЕ – 14,4 %. Зрительный образ – в 69 ЛЕ – 25,5%.

Кроме того, большое значение для вербализации образной составляющей концепта «любовь / love» имеют следующие метафоры.

Любовь как чувство представляет собой бурю эмоций, и поэтому она по своей природе очень стихийна. Очень часто бывает, что герой не понимает, почему испытывает те или иные чувства и эмоции к человеку.

Никто не может описать причину возникновения этих чувств, именно поэтому автор сравнивает любовь с факелом, который может разжечь огонь и бурю эмоций в человеческом сердце.

Любовь как образ факела. (Just like a torch, you set the soul with in me burning) («Kiss of fire»). Факел очень быстро и легко воспламеняется, и автор использует некое сравнение со своей душой, которая зажглась так быстро и так сильно. Строки (And though it burns mean turns me in to as he) («Kiss of fire») говорят нам о разрушительной силе этого образа, тем самым аккумулируя отрицательную механику.

Можем заметить, что уже, будучи в другой песне, где автор вновь использует метафору пламени (Seems my flame in your heart's done gone out) («Silent heart») все же имеет также отрицательную маркировку. Огонь также как и зажигается быстро, то он также быстро и внезапно может затухнуть. Исполнитель описывает этот феномен в песне, сравнивая любовь с пламенем.

Таким образом, концепт «любовь / love» содержит когнитивный признак «любовь – это факел». В песне автор описывает факел как силу, которая способна зажечь внутри новую жизнь, зародить любовь. Данный признак является частью тактильного образа, говоря, что огонь может и обжечь. Если неправильно использовать любовь, то она может оставить шрамы в сердце на всю жизнь.

Придем к выводу, что у Луи Армстронга образная составляющая концепта «любовь / love» описывается в песенном дискурсе посредством номинаций разнообразных перцептивных ощущений. Вкусовые и зрительные ощущения манифестируются при помощи номинаций природных явлений, цветов, ягод, тактильные через названия прикосновений более сексуального характера в виде поцелуев или объятий, а в случае со слуховыми ощущениями речь идет о лексемах, обозначающих природные явления и голос возлюбленной.

2.4 Ценностная составляющая концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

Концепт «любовь / love» аккумулирует представления о базовых ценностях афроамериканской культуры, где отображены и выражены моральные и культурные ценности, принципы, возможно жизненные цели, и стоят наравне с такими концептами как «happiness», «belief», «freedom» и «hope» [14]. Концепт «любовь / love» является одним из факторов, который напрямую связан с формированием замысла жизни, как цели, где ее достижение выходит за пределы его личного бытия [12].

Для того чтобы выявить ценностный потенциал представлений о любви в народной культуре мы осуществили анализ пословиц и поговорок, в которых присутствует ключевые номинации концепта «любовь / love» [17], так как в них годами складывалось культурное понимание любви и они являются базисом для последующих интерпретаций концепта. Отбор пословиц осуществлялся по ключевому слову «любовь / love» на материале словаря (Russian-English Dictionary of Proverbs and Sayings) [6].

Данный этап исследования нам представляется обязательным, поскольку именно национальная культура хранит основное ценностное отношение к феномену любви, которое входит в ядро концепта, в то время как, остальные ценностные признаки наращиваются в зависимости от того, как развивается общество.

В результате работы мы получили выборку из 20 пословиц и поговорок. В 13 (65%) пословиц и поговорок любовь маркируется положительно, в 4 (20%) маркируется отрицательно, в 3 (15%) маркируется нейтрально.

Пословицы и поговорки, манифестирующие позитивные, ценностные признаки концепта «любовь / love». Концепт «любовь / love» представлен, как:

- «любовь делает все вокруг прекрасным» (“Love makes the world go

round”);

- «любовь – истинная судьба» (“Marriages are made in heaven”);
- «любовь – победа» (“Love will find a way”; “Love conquers all”; “Love laughs at locksmiths”);
- «любовь – драгоценность» (“Love can neither be bought nor sold; its only price is love”; “Love is neither bought nor sold”; “You cannot make a person love you for money”);
- «любовь делает тебя лучше» (“Love makes a wit of the fool”);
- «любовь ждет» (“Absence makes the heart grow”).

Любовь проявляется как некое возвышенное чувство, которое вдохновляет на победы (“Love will find a way”), делает тебя лучше (“Love makes a wit of the fool”), способна менять все вокруг (“Love makes the world go round”), однако, невозможно заставить любить (“Love can neither be bought nor sold”). Но любовь – это благословение, которое дано человеку свыше (“Marriages are made in heaven”).

Пословицы и поговорки также эксплицируют негативные ценностные признаки концепта «любовь / love». Концепт «любовь / love» представлен следующими когнитивными признаками:

- «любовь затуманивает рассудок» (“Fire in the heart sends smoke into the head”);
- «любовь ослепляет» (“Affection blinds reason”);
- «любовь – это вызов» (“When poverty comes in at the door, love flies out of the window”; “Fear is stronger than love”).

Можно наблюдать, что любовь в отрицательной маркировке тоже имеет место быть, любовь она затуманивает разум (“Fire in the heart sends smoke into the head”), и ослепляет, не давая мыслить вразумительно (“Affection blinds reason”), и любовь не всегда способна преодолевать трудности, если нет истинно-принятого решения, идти до конца (“Fear is stronger than love”).

Пословицы и поговорки трактуются и в нейтральные ценностные

признаки концепта «любовь / love», которые имеют и позитивную и отрицательную маркировку, например:

- «любовь – это эмоции» (“They that too deeply loved too deeply hate”);
- «любовь может быть незрелой» (“All is fair in love and war”; “Calf love, half love”).

Концепт «любовь / love» трактуется в пословицах и поговорках как положительно, так и отрицательно, в том понимании, если любовь это эмоции, то они могут быть страстными это хорошо, но эмоции также очень изменчивы, что плохо (“They that too deeply loved too deeply hate”). И если любовь незрелая, то ей свойственно ошибаться, но она также по-своему прекрасна (“Calf love, half love”).

Таким образом, нетрудно заметить, что в народной культуре, тенденция преобладает к тому, что оценивать любовь в позитивном ключе. Это мы можем наблюдать в 65% положительно маркированных пословиц и поговорок.

Целесообразно сравнить, как концепт любовь представлен в ценностном отношении, в англоязычном песенном дискурсе, а точнее в текстах песен Луи Армстронга.

У Луи Армстронга любовь воспринимается, как положительно маркированное явление. Наиболее частотными являются следующие признаки.

Когнитивный признак «любовь может менять все вокруг» (“Love makes the world go round”), в песне мы можем наблюдать, как все вокруг расцветает и становится прекрасным (I see trees of green, red roses too / I see them bloom for me and you / And I think to myself what a wonderful world) («What a wonderful world»). Ценностная окраска заключается в том, что любовь имеет силу менять все вокруг к лучшему. Этот фрагмент имеет положительную маркировку.

Когнитивный признак «любовь – это победа» (If it takes forever I will wait for you, / For a thousand summers I will wait for you) («I will wait for you»).

Несмотря на время и большие расстояния, настоящая любовь способна преодолевать эти трудности, в этом является ценностная составляющая концепта «любовь / love». Феномен любви в этой песни положительно маркирована тем, что разлука помогла автору еще больше начать ценить вою любимую.

Когнитивный признак «любовь – это чувство сексуальной привязанности» (Give me your kisses / Hold me close / hug me) («Give me your kisses»). Ценностная составляющая может включать в себя, как и понятийные, так и образные когнитивные признаки, поэтому в этом разделе мы можем рассмотреть также концепт «любовь / love» как нежные прикосновения сексуальное влечение. Она несет в себе ценность как того, что любовь сопровождается всегда прикосновениями, как один из способов проявления своих чувств. Данный образ имеет положительную маркировку.

Когнитивный признак «любовь вдохновляет» (My heart grows wings...and away it flies / Fantastic...fantastic...that's you) («Fantastic that's you»). Автор поднимает такую ценность как любовь способная вдохновлять и окрылять. Не в виде вдохновения к подвигам, а как то, что делает человека счастливым просто от присутствия любимой рядом.

Когнитивный признак «любовь – это Божья любовь» (Yes The Lord said' Go down, Moses / Way down in Egypt land / Tell all Pharaohes to / Let My People Go!' / Thus spoke the Lord, bold Moses said: 'If not I'll smite, your firstborn's dead' («Go down, Moses»). Ценность Божественной любви к людям открывается в песнях Луи Армстронга, где проявляется любовь Бога к еврейскому народу, который он хочет освободить от долгого рабства.

С другой стороны в текстах песен присутствуют языковые единицы, которые фиксируют негативное ценностное представление о любви.

Когнитивный признак «любовь – это боль» (Baby, *since we're through*, I've been through lover's lane / But in my heart there's only pain / While I'm traveling nowhere fast, sweetheart, sweetheart) («I wonder»). Любовь способна приносить боль, если она заканчивается или является невзаимной.

Когнитивный признак «любовь – это ревность» (I still get jealous / I may not show it / But I do) («I still get jealous»). Ревность является чаще всего негативным составляющим, так как она ограничивает свободу влюбленных. И также это является одной из причин потери доверия и спокойствия в отношениях.

В песнях Луи Армстронга также присутствуют языковые единицы, которые фиксируют нейтральное ценностное представление о любви, то есть могут быть и положительно и отрицательно маркированными.

Когнитивный признак «любовь ослепляет» (Since first I kissed you my heart was yours completely / If I'm a slave, then it's a slave I want to be / Don't pity me, don't pity me) («Kiss of fire»). Автор словно поработан любовью и сам того не отрицая, соглашается стать рабом в руках любимой за ее сладкий поцелуй. Именно в этой песне проявляется положительная маркировка любви, где он готов стать жертвой для их любви. Но также есть песни у Луи Армстронга, где ослепляющая любовь имеет отрицательную маркировку. В песне любимая использует любовь для получения всего желаемого за его счет (You've caused me to spend all my money / You laughed and called me old Santa Claus / Well, I'm telling you, baby, I'm through with you / Because, well, well, just because) («Just because»). Важно, что он понимает, что его используют и надсмехаются над ним, но в конце песни он все равно возвращается к возлюбленной и тратит на ее прихоти последние деньги. Автор описывает любовь с отрицательной стороны, показывая, что любовь может ослеплять (Приложение Д).

Таким образом, ценностная составляющая демонстрирует, что в ней как в народной культуре, так и в англоязычном песенном дискурсе наблюдается стойкая тенденция любви как о несущей положительный заряд, об этом свидетельствуют когнитивные признаки «любовь – это победа»; «любовь может менять все вокруг»; «любовь – это чувство сексуальной привязанности»; «любовь вдохновляет»; «любовь – это Божья любовь», актуализированные в 154 песенных текстах (81%) (Приложение Е).

Вместе с тем концепт «любовь / love» содержит представление о любви как о сложном и двухстороннем явлении и кроме вдохновляющих и приятных ощущений и эмоций любовь приносит и болезненные переживания, поэтому в структуре концепта также присутствуют негативные когнитивные признаки: «любовь – это боль»; «любовь – это ревность» и составляют 30 песен (15%). В песнях Луи Армстронга также присутствует нейтральное ценностное представление о любви, то есть могут быть и положительно и отрицательно маркированными составляют 6 песен (4%).

Таким образом, мы проанализировали народные пословицы и поговорки англоязычной культуры, они по своей природе схожи с ценностной точки зрения с песнями. В пословицах ценностная составляющая любви – это любовь, которая верит и способна прощать, которую невозможно купить или заставить испытывать взаимные чувства. Для Луи Армстронга ценностная составляющая является любовь, как что-то окрыляющее способное все преодолеть, и также это прикосновения.

Вывод по второй главе

В ходе исследования был избран материал, на основе которого производилась выборка. В качестве материала исследования были отобраны песни Луи Армстронга. Было проанализировано 190 текстов песен, исполненных и написанных Луи Армстронгом как самостоятельно, так и в соавторстве с такими известными джазовыми исполнителями (Франк Сенатра, Бинг Гросби, Джонни Кэш).

Концепт «любовь / love» вербализуется единицами разного уровня, отдельными лексемами, словосочетаниями, именами собственными, фразеологическими единицами. В ходе исследования методом сплошной выборки было выделено 264 языковых единицы.

В структуре концепта «любовь / love» выделено три слоя понятийный, образный, ценностный. Был проведен последовательный концептуальный анализ понятийной составляющей с целью выявления лингвокультурной

специфики концепта «любовь / love» и анализ способов его языковой репрезентации.

Мы выявили, что понятийный слой концепта дополняется такими когнитивными признаками, как «любовь – это уважение»; «любовь – это трата большого количества времени или энергии на какую-то деятельность»; «любовь – это чувство симпатии и заботы»; «любовь – это очень сильные чувства сексуальной любви».

К ядру данного концепта относятся следующие когнитивные признаки: «любовь – это ревность»; «любовь – это навсегда»; «любовь – это Божья любовь»; «любовь – это воспоминания»; «любовь – это важная часть жизни»; «любовь – это сила, которая может менять все вокруг».

Образная составляющая концепта «любовь / love» описывается в песенном дискурсе посредством номинаций разнообразных перцептивных ощущений. Вкусовые и зрительные ощущения манифестируются посредством номинаций природных явлений, цветов, ягод, тактильные через названия прикосновений в виде поцелуев или объятий, а в случае с слуховыми ощущениями речь идет о лексемах, обозначающих природные явления и голос возлюбленной.

Как в народной культуре, так и в англоязычном песенном дискурсе наблюдается стойкая тенденция выражения любви как силы, несущей положительный заряд. Об этом свидетельствуют когнитивные признаки «любовь – это победа»; «любовь может менять все вокруг»; «любовь – это чувство сексуальной привязанности»; «любовь вдохновляет»; «любовь – это Божья любовь». Вместе с тем концепт «любовь / love» содержит представление о любви как о сложном и двухстороннем явлении и кроме вдохновляющих и приятных ощущений и эмоций любовь приносит и болезненные переживания, поэтому в структуре концепта также присутствуют негативные когнитивные признаки «любовь – это боль»; «любовь – это ревность».

Заключение

В данной главе были рассмотрены теоретические основы понятия «концепт» и его базовые характеристики. Концепт несет национально-культурную информацию и реализуется в языковых единицах разного уровня, которые образуют языковую картину мира. Мы рассмотрели различные типы и виды концептов, которые различаются по своим структурно-содержательным характеристикам.

В структуру лингвокультурного концепта входят образное, понятийное и ценностное измерения. Образное измерение включает в себя зрительные, слуховые, вкусовые, ольфакторные ощущения, явления и события, содержащиеся в нашей памяти. Оно абсолютно невербально, и может воспроизводиться только при описании. Понятийное измерение – фиксирование языкового концепта, его обозначение, описание, признаки, которые при сравнении или сопоставлении характеристик одного концепта с другим не смогут существовать отдельно друг от друга. Понятийный слой концепта хранится в сознании как вербальный компонент и легко реализуется в речи.

Ценностное измерение концепта аккумулирует эмоционально-ценностное отношение как к одному человеку, так и целому коллективу. Ценностную картину мира образует совокупность концептов, анализируемых в аспекте ценностей. В ментальном образовании выделяются более важные для культуры смыслы, ценностные доминанты, структура которых и формирует определённый тип культуры, поддерживаемый и сохраняемый в языке.

Мы рассмотрели основные понятия дискурса и его характеристики. Дискурс – это сложное коммуникативное явление, рассматриваемое как речевое действие. Он содержит как социальную часть, дающую понимание об участниках коммуникации и их свойствах, так и процессы подачи и получения сообщения.

Песенный дискурс состоит из сложных единиц вербальных и невербальных (музыкальных) компонентов. Он обладает способностью передавать эмоции и чувства, так как автор стремится найти отклик в душе слушателей. Особенности песенного дискурса заключаются в том, что сам текст песни поэтический, для него характерны повторы отдельных его частей. Песенный дискурс отражает образные, ценностные и понятийные представления нации.

В ходе исследования был избран материал, на основе которого производилась выборка. В качестве материала исследования были отобраны песни Луи Армстронга. Было проанализировано 190 текстов песен, исполненных и написанных Луи Армстронгом как самостоятельно, так и в соавторстве с такими известными джазовыми исполнителями (Франк Сенатра, Бинг Гросби, Джонни Кэш).

Концепт «любовь / love» вербализуется единицами разного уровня, отдельными лексемами, словосочетаниями, именами собственными, фразеологическими единицами. В ходе исследования методом сплошной выборки было выделено 264 языковых единицы.

В структуре концепта «любовь / love» выделено три слоя понятийный, образный, ценностный. Был проведен последовательный концептуальный анализ понятийной составляющей с целью выявления лингвокультурной специфики концепта «любовь / love» и анализ способов его языковой репрезентации. Мы выявили, что понятийный слой концепта дополняется такими когнитивными признаками, как «любовь – это уважение»; «любовь – это трата большого количества времени или энергии на какую-то деятельность»; «любовь – это чувство симпатии и заботы»; «любовь – это очень сильные чувства сексуальной любви».

Образная составляющая концепта «любовь / love» описывается в песенном дискурсе посредством номинаций разнообразных перцептивных ощущений. Вкусовые и зрительные ощущения манифестируются посредством номинаций природных явлений, цветов, ягод, тактильные через

названия прикосновений в виде поцелуев или объятий, а в случае с слуховыми ощущениями речь идет о лексемах, обозначающих природные явления и голос возлюбленной.

Как в народной культуре, так и в англоязычном песенном дискурсе наблюдается стойкая тенденция выражения любви как силы, несущей положительный заряд. Об этом свидетельствуют когнитивные признаки «любовь – это победа»; «любовь может менять все вокруг»; «любовь – это чувство сексуальной привязанности»; «любовь вдохновляет»; «любовь – это Божья любовь». Вместе с тем концепт «любовь / love» содержит представление о любви как о сложном и двухстороннем явлении и кроме вдохновляющих и приятных ощущений и эмоций любовь приносит и болезненные переживания, поэтому в структуре концепта также присутствуют негативные когнитивные признаки «любовь – это боль»; «любовь – это ревность».

Таким образом, все поставленные задачи решены, цель исследования достигнута. Перспективным видится сравнительный анализ языковых средств репрезентации концепта «любовь / love» в разных направлениях англоязычного песенного дискурса.

Список используемой литературы

1. Алефиренко Н.Ф. Этноэдемический концепт и внутренняя форма языкового знака. М.: ВКЛ, 2004. С. 25-30.
2. Арутюнова Н.Д. Наивные размышления о наивной картине языка. Язык о языке. М.: ЯРК, 2000. С. 7-19.
3. Аскольдов С.А. Концепт и слово. Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. М.: Академия, 1997. С.267–279.
4. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка. М.: Воронеж, ВГУ, 1996. 104 с.
5. Бобкова Ю.Г. Концепт в философских исследованиях, или Штрихи к философскому «портрету» концепта. М.: Филолог, 2005. 321 с.
URL: http://philolog.pspu.ru/module/magazine/do/mpub_7_137 (дата обращения: 02.02.2020).
6. Болдырев Н.Н., Магировская О.В. Языковая репрезентация основных уровней познания. Вопросы когнитивной лингвистики. 2-е изд. М.: Астрель, Томск, 2009. Т. 2. С. 7-16.
7. Болдырев Н.Н. Концептуальная основа языка. Когнитивные исследования языка. Колл.монография, вып. IV. М.: Ин-т языкознания, Москва, РАН, 2009. С. 25-77.
8. Ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация: учебное пособие. М.: Благовещенск, БГК, 2000. 308 с.
9. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание: сборник статей. М.: Русские словари, 2007. 416 с.
10. Воркачев С.Г. Постулаты лингвоконцептологии: антология концептов. М.: Просвещение, 2014. 352 с.
11. Воркачев С.Г. Любовь как лингвокультурный концепт. Монография. М.: Гнозис, 2015. 284 с.

12. Данилова С.А. Типология дискурса. Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. М.: НИО, Краснодар, 2015. С. 345-349.
13. Джидарьян И.А. Представление о счастье в российском менталитете. М.:Алетейя, 2001. 242 с.
14. Дуняшева Л.Г. Лингвокультурные аспекты песенных текстов: Исследования молодых ученых. М.: Минск, МГЛУ, 2012. С.32-36.
15. Залевская А.А. Психолингвистический подход к проблеме концепта: Методологические проблемы когнитивной лингвистики. М.: Воронеж, ВГУ, 2001. С. 36-45.
16. Карасик В.И. Лингвокультурный концепт как единица исследования: Методологические проблемы когнитивной лингвистики. М.: ВГУ, 2001. С.75-80.
17. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Монография. М.: Гнозис, 2004. С. 98-114.
18. Карасик В.И. Языковые ключи. М.: Гнозис, 2009. 406с.
19. Колесов В.В. Реализм и номинализм в русской философии языка. М.: Санкт-Петербург, Logos, 2007. 382с.
20. Костомаров В.Г., Бурвикова Н.Д. Старые мехи и молодое вино. М.: Санкт- Петербург, Златоуст, 2001. С. 23-33.
21. Кубрякова Е.С. Язык и знание. На пути получения знаний о языке. Части речи с когнитивной точки зрения: Роль языка в познании мира. Монография. М.: 2004.С.315-323.
22. Куламихина И.В., Федорко П.Д. Лингвокультурологическая характеристика концепта "Love" в современной англоязычной музыкальной культуре: Научно-методический электронный журнал «Концепт». URL: <http://e-koncept.ru/2018/185023.htm> (дата обращения 19.01.2020)
23. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка. Русская словесность. М.: Academia, 2007.280с.

24. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: учебное пособие. М.: Минск, Тетра Системс, 2015. 266с.
25. Михалева О.Л. Дискурс как объект исследований: курс лекций. URL: <http://ruslang.isu.ru/education/discipline/philology/disrurs> (дата обращения: 03.04.2020).
26. Пименова М.В. Душа и дух: особенности концептуализации М.: Кемерово, ИПК, Графика, 2004. 386с.
27. Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике. М.: Воронеж, ВГУ, 2002. 192с.
28. Проскуряков М.Р. Концептуальная структура текста: лексико-фразеологическая и композиционно-стилистическая экспликация. М.: Санкт-Петербург, 2000. 38с.
29. Прохоров Ю.Е. Действительность. Дискурс. М.: Флинта, Наука, 2004. 224с.
30. Рождественский Ю.В. Принципы современной риторики. М.: СВР, Агус, 2000.136с.
31. Слышкин Г.Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты. М.: Волгоград, Перемена, 2004. 340с.
32. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования. М.: 2004. 992 с.
33. Фейертаг В. Б. Джаз: энциклопед. Справочник. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Санкт-Петербург, Скифия, 2008. Т.2. 675 с.
34. Хурматуллин А.К. К вопросу об определении термина «дискурс» Филология в полиэтнической и межконфессиональной среде: состояние и перспективы: Сборник научных статей. М.: Казань: РИИ, 2009. С. 284-292.
35. Шапиро Н. Творцы джаза. М.: Новосибирск, 2005. 392 с.
36. Чесноков П.В. Основные единицы языка и мышления. М.: Ростов на Дону, 1966. 288 с.
37. De Nora Tia. Music in everyday life. Cambridge: Cambridge University Press, 2000. P. 129.

38. Lakoff J., Johnson M. Metafory, kotorymi my zhivem. URSS Editorial, 2004. P. 87

39. Morgan Robert P. Theory, analysis, and criticism. Journal of musicology, 1982. P. 22.

40. Roy William G. Reds, whites and blues: Social movements, folk music, and race in the United States. Princeton: Princet on University Press, 2010. P. 20.

41. Tagg Philip. Analyzing popular music: Theory, method and practice, 2007. P. 90.

Справочная литература

1. David Crystal. The Cambridge Encyclopedia of the English Language, 1997.P. 84.

2. Harper D. Etymology Dictionary, 2001-2012. URL: <http://www.etymonline.com/> (дата обращения 27.02.20).

3. Longman Dictionary of English language and Culture. UK: Longman, 2005.URL: <https://www.ldoceonline.com/> (дата обращения 10.02.20).

4. Macmillan English Dictionary, 2019. URL: <https://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения 19.04.2019).

5. Oxford American Dictionary, 2018. URL: <https://en.oxforddictionaries.com/> (дата обращения 18.04.2019).

6. Russian-English Dictionary of Proverbs and Sayings McFarland & Company, 2000. P. 20-39.URL: <http://polyidioms.narod.ru/index/0-164> (дата обращения 18.02.2019).

7. Wordsmyth Dictionary Thesaurus, 2017. URL: <http://www.wordsmyth.net/> (дата обращения 12.11.19).

8. Сайт песен Луи Армстронга <https://teksty-pesenok.ru/louis-armstrong/tekst-pesni-azalea/5391387/>

Приложение А

Процентное соотношение использования ключевых номинаций концепта
«любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

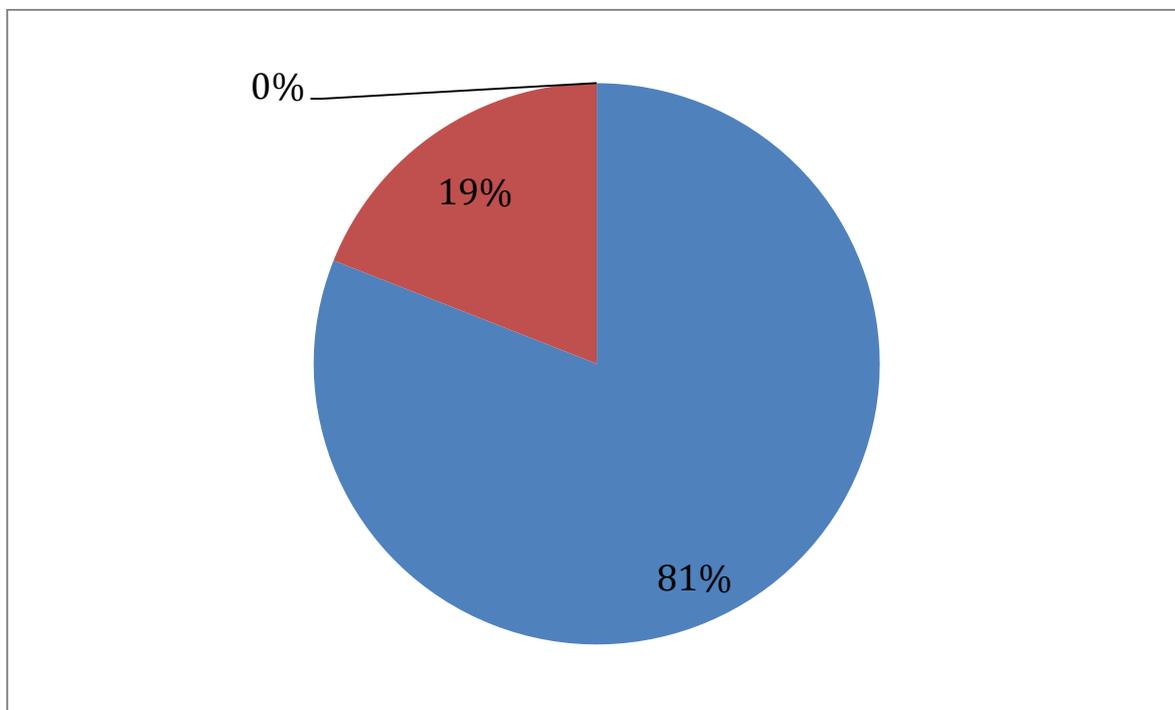


Рисунок 1 – Процентное соотношение использованных ключевых номинаций концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

Лексема love, использованная самостоятельно – 81%

Лексема love вместе с эпитетами – 19%

Другие лексемы синонимического ряда – 0%

Приложение Б

Перечень когнитивных признаков, образующих понятийную составляющую концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

- Love is a feeling of sexual affection;
- Love is a possession;
- Love is eternal;
- Love is important part of life;
- Love can transform;
- Love wins;
- Love is memories;
- Love is a power that changes everyone;
- Love is jealous;
- Love is a God's love;
- Love is a pain;
- Love is a feeling for your favorite things;
- Love is a subject to whom feelings are directed;
- Love is devotion.

Приложение В

Перечень когнитивных признаков, структурирующих образный слой
концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

- Love is a berry;
- Love is flowers;
- Love is stars shining bright;
- Love is a summer day;
- Love is something sweet;
- Love is a sound voice;
- Love is a sound of nature;
- Love is melody;
- Love is a night breeze;
- Love is a cold touching;
- Love is touching with sexual feelings.

Приложение Г

Процентное соотношение вербальной представленности перцептивных ощущений, структурирующих образную составляющую концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

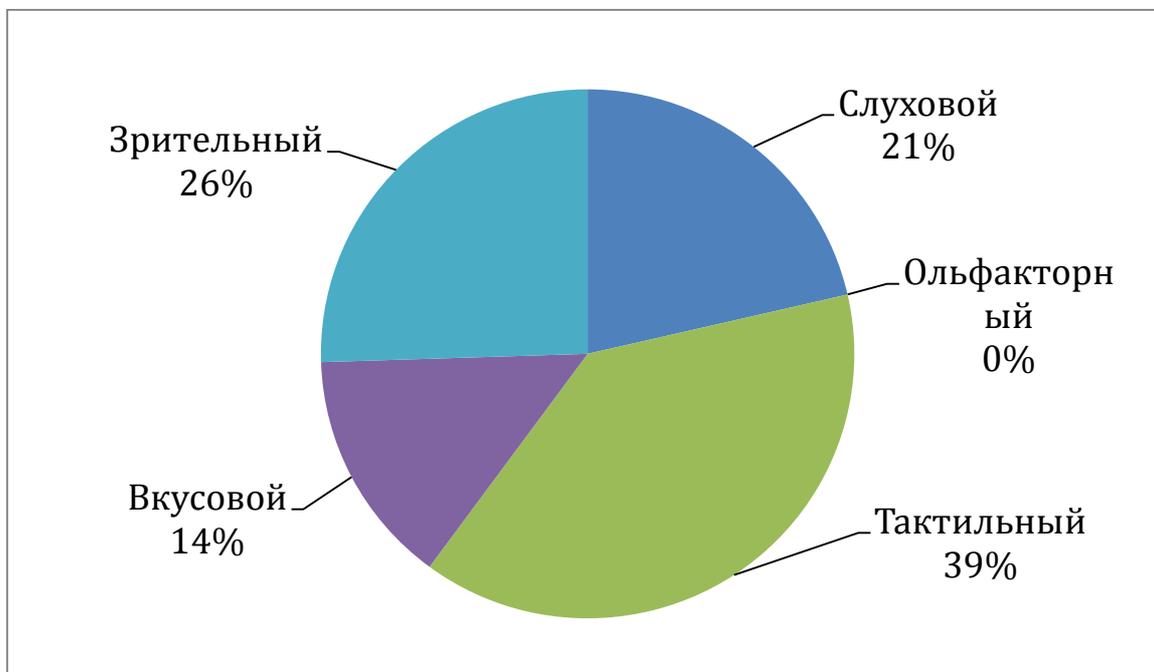


Рисунок 2 – Процентное соотношение вербальной представленности перцептивных ощущений, структурирующих образную составляющую концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

Слуховой образ был проявлен в песнях в 58 лексических единиц (ЛЕ) – 21,4%.

Ольфакторный образ – не представлен в ЛЕ – 0%.

Тактильный образ – в 98 ЛЕ – 38,7%.

Вкусовой образ – в 39 ЛЕ – 14,4 %.

Зрительный образ – в 69 ЛЕ – 25,5%.

Приложение Д

Перечень когнитивных признаков, структурирующих ценностную составляющую концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

- love makes all beautiful around;
- love is true destiny;
- love wins;
- love is precious;
- love makes you better;
- love waits;
- love is jealous;
- love is blind;
- love is a pain.

Приложение Е

Процентное соотношение позитивно и негативно маркированных когнитивных признаков концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

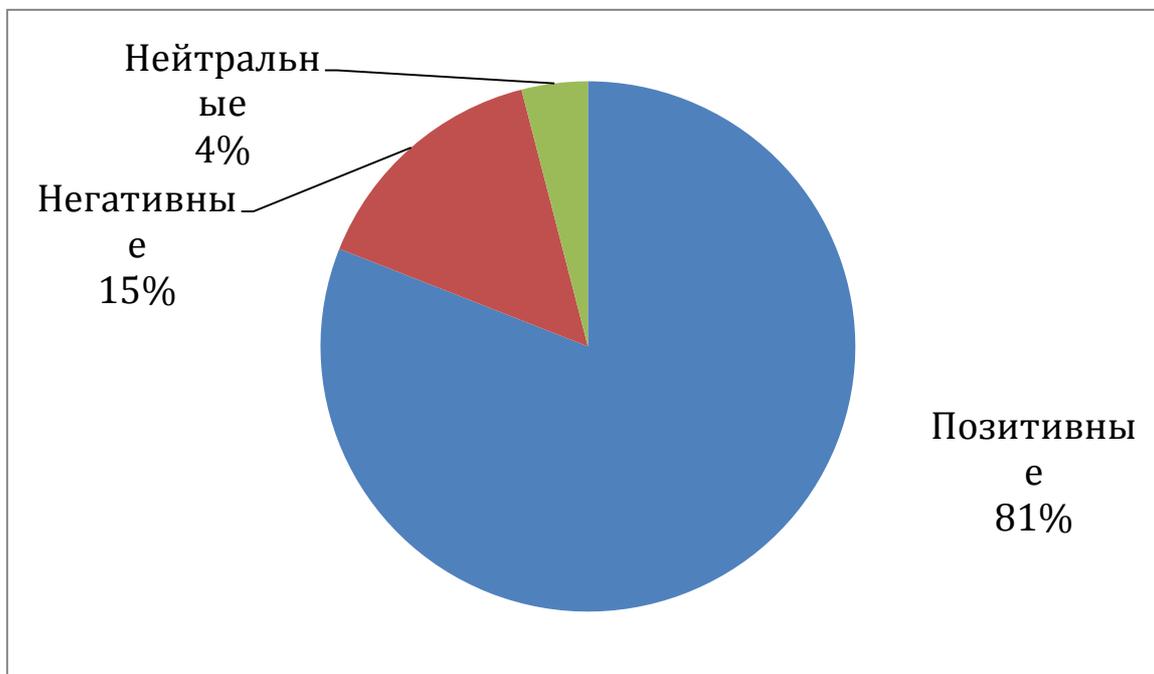


Рисунок 3 – Процентное соотношение позитивно и негативно маркированных когнитивных признаков концепта «любовь / love» в англоязычном песенном дискурсе

- а) концепт «любовь / love» в песнях Луи Армстронга представлен как: позитивно маркированный и составляет 154 песен (81%);
- б) негативные когнитивные признаки 30 песен (15%);
- с) нейтрально маркированными составляют 6 песен (4%).